



Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

Исполнительный совет

Сто девяносто шестая сессия

196 EX/Decisions

(Париж, 8-23 апреля 2015 г.)*

ПАРИЖ, 22 мая 2015 г.

Решения, принятые Исполнительным советом на его 196-й сессии

* Включая заседания вспомогательных органов, состоявшиеся до пленарных заседаний.

Следует иметь в виду, что независимо от того, какие термины используются в тексте настоящего сборника для обозначения обязанностей, задач и функций тех или иных лиц, соответствующие должности могут занимать как мужчины, так и женщины.

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ И ПРОЦЕДУРНЫЕ ВОПРОСЫ	1
1 Повестка дня, расписание работы и доклад Президиума	1
2 Утверждение протоколов 195-й сессии	1
3 Доклад Генерального директора о применении статьи 59 Правил процедуры Исполнительного совета	1
ПУНКТЫ, ПО КОТОРЫМ ПРЕДСТАВЛЯЮТСЯ ДОКЛАДЫ	1
4 Выполнение программы, утвержденной Генеральной конференцией	1
5 Меры по выполнению решений и резолюций, принятых Исполнительным советом и Генеральной конференцией на предыдущих сессиях.....	4
6 Доклад о Стратегии в области технического и профессионального образования и подготовки (ТПОП) и направлениях последующей деятельности в период после 2015 г.	18
7 Образование после 2015 г.....	19
8 Участие ЮНЕСКО в процессе подготовки повестки дня в области развития на период после 2015 г.....	21
9 Доклад о ходе пересмотра Международной хартии физического воспитания и спорта ЮНЕСКО.....	24
10 Приглашения для участия в межправительственном совещании (категория II) относительно проекта рекомендации о сохранении и обеспечении доступности документального наследия в цифровую эпоху	24
11 Делийская декларация об инклюзивных ИКТ в интересах инвалидов: расширение прав и возможностей на практике.....	25
12 Премии ЮНЕСКО.....	26
ИНСТИТУТЫ И ЦЕНТРЫ.....	27
Институты и центры категории 1	27
13 Доклад Совета управляющих Статистического института ЮНЕСКО (СИЮ) о деятельности Института.....	27
Институты и центры категории 2.....	28
14 Возобновление соглашений с институтами и центрами категории 2.....	28
РАЗРАБОТКА ПРОГРАММЫ И БЮДЖЕТА	28
15 Проект бюджета на двухлетний период 2016-2017 гг. (38 С/5)	28

МЕТОДЫ РАБОТЫ ОРГАНИЗАЦИИ	34
16 Рассмотрение процедуры назначения Генерального директора Организации	34
ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ НОРМ, УСТАВОВ И ПРАВИЛ.....	35
17 Доклад о ходе реализации Международной стандартной классификации образования (МСКО)	35
18 Рассмотрение сообщений, переданных Комитету по конвенциям и рекомендациям во исполнение решения 104 EX/3.3, и соответствующий доклад Комитета	36
19 Выполнение нормативных актов.....	36
20 Доклад Рабочей группы о методах работы Комитета по конвенциям и рекомендациям (КР).....	36
ГЕНЕРАЛЬНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ	37
21 Подготовка 38-й сессии Генеральной конференции.....	37
АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ	39
22 Положения о финансах специальных счетов.....	39
23 Новые доклады ревизора со стороны.....	39
24 Годовой доклад Службы внутреннего надзора (IOS) за 2014 г.....	42
ОТНОШЕНИЯ С ГОСУДАРСТВАМИ-ЧЛЕНАМИ, МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ И МЕЖДУНАРОДНЫМИ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ ПАРТНЕРАМИ	43
25 Предложения государств-членов о памятных датах, которые могли бы отмечаться с участием ЮНЕСКО в 2016-2017 гг.....	43
ОБЩИЕ ВОПРОСЫ.....	47
26 Оккупированная Палестина.....	47
27 Выполнение резолюции 37 C/67 и решения 195 EX/28 об образовательных и культурных учреждениях на оккупированных арабских территориях	51
28 Сроки проведения 197-й сессии и предварительный список вопросов для рассмотрения Исполнительным советом на его 197-й сессии.....	54
ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПУНКТЫ.....	54
29 Культура в зонах конфликтов: гуманитарные аспекты и вопросы безопасности. Роль и ответственность ЮНЕСКО	54
30 Учиться без страха: профилактика гендерно мотивированного насилия в школьной среде и борьба с ним.....	57
31 Безопасность журналистов и проблема безнаказанности.....	61
32 Роль и ответственность ЮНЕСКО в обеспечении образования в духе	

	глобальной гражданственности и содействию образованию в интересах мира и прав человека и образованию в интересах устойчивого развития	65
33	Международный день студенческого спорта.....	68
34	Использование потенциала ИКТ в интересах достижения целей повестки дня в области образования на период после 2015 г.....	70
[35	Содействие вкладу ЮНЕСКО в популяризацию культуры уважительного отношения].....	70
	ЗАКРЫТЫЕ ЗАСЕДАНИЯ	71
3	Доклад Генерального директора о применении статьи 59 Правил процедуры Исполнительного совета	71
18	Рассмотрение сообщений, переданных Комитету по конвенциям и рекомендациям во исполнение решения 104 EX/3.3, и соответствующий доклад Комитета	71

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ И ПРОЦЕДУРНЫЕ ВОПРОСЫ

1 Повестка дня, расписание работы и доклад Президиума (196 EX/1 и 196 EX/2)

Исполнительный совет утвердил повестку дня и расписание работы согласно документу 196 EX/1.

Исполнительный совет постановил передать на рассмотрение комиссий следующие пункты своей повестки дня:

1. **Комиссия по программе и внешним связям (ПВ):** пункты 4.I, 5.I и II, 6, 7, 8, 17, 26, 27, 30, 31, 32, 33 и 34;
2. **Комиссия по финансовым и административным вопросам (ФА):** пункты 4.II, 5.IV и V, 14, 22 и 23.I-IV;

а также передать для рассмотрения на **совместном заседании комиссий ПВ и ФА:** пункты 5.I, III и IV, 9, 11, 12, 13,15, 23.V, 24, 25, 29 и 35.

(196 EX/SR.1)

2 Утверждение протоколов 195-й сессии (195 EX/SR.1-6)

Исполнительный совет утвердил протоколы своей 195-й сессии.

(196 EX/SR.1)

3 Доклад Генерального директора о применении статьи 59 Правил процедуры Исполнительного совета (196 EX/PRIV.1 и Add.)

Сообщение, содержащееся в конце настоящего сборника решений, касается рассмотрения данного пункта Исполнительным советом на закрытом заседании.

(196 EX/SR.5)

ПУНКТЫ, ПО КОТОРЫМ ПРЕДСТАВЛЯЮТСЯ ДОКЛАДЫ

4 Выполнение программы, утвержденной Генеральной конференцией (196 EX/4 Part I и Corr. (только на английском языке) и Corr.2; 196 EX/4.INF; 196 EX/4.INF.4; 196 EX/4 Part II и Corr. и Add.; 196 EX/4.INF.2; 196 EX/PG.INF; 196 EX/38 Rev.; 196 EX/39)

I

Доклад о выполнении программы (ДВП) (1 января – 31 декабря 2014 г.)

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на рекомендацию 13, содержащуюся в резолюции 33 C/92, и на резолюцию 33 C/78, в которой Генеральная конференция просила Исполнительный совет представлять ей на каждой сессии доклад об осуществлении текущей программы и исполнении бюджета (C/5) и о результатах, достигнутых в предыдущий двухлетний период (C/3),
2. ссылаясь также на резолюцию 34 C/89, в которой Исполнительному совету предлагается «проводить оценку эффективности осуществления программ, в том числе с учетом документа EX/4, на более широкой и стратегической основе, отражая

свои позиции поэтапно на протяжении двухлетнего периода посредством принятия четко сформулированных решений по вопросам результативности конкретных программ на уровне главных направлений деятельности (ГНД)»,

3. ссылаясь далее на принятые в ходе 37-й сессии Генеральной конференции резолюции, касающиеся крупных программ, в которых содержится требование провести в период 2014-2017 гг. обзор главных направлений деятельности и ожидаемых результатов с охватом межправительственных и международных программ, связанных с крупными программами, и внести предложения относительно их сохранения, переориентации, включая возможное укрепление, стратегий их постепенного завершения или прекращения на основе четких критериев оценки и достижения показателей эффективности,
4. ссылаясь на решения 191 EX/4, 194 EX/4 (I, B) и 195 EX/4 (V),
5. рассмотрев документ 196 EX/4 Part I,
6. выражает удовлетворение в связи с улучшением структуры доклада, использованием аналитического подхода и качеством представленной в нем информации и фактов;
7. с удовлетворением отмечает прогресс в достижении результатов и меры, принятые для осуществления программы, несмотря на финансовую ситуацию;
8. отмечает трудности, испытываемые при осуществлении программы в связи со значительным сокращением бюджета Организации;
9. предлагает Генеральному директору продолжать усилия, направленные на обеспечение действенного и эффективного выполнения программы;
10. просит Генерального директора представить Совету на его 199-й сессии стратегический доклад о результатах (СДР), содержащий самокритичную стратегическую и аналитическую оценку результативности программы с точки зрения прогресса в достижении результатов.

(196 EX/SR.6)

II

**Положение дел с обычным бюджетом Организации на 2014-2015 гг. (37 C/5)
по состоянию на 31 декабря 2014 г. (неревизованный), бюджетные корректировки
в связи с полученными пожертвованиями и специальными взносами, а также
диаграммы, таблицы и графики выполнения программы в 2014-2015 гг.
(37 C/5 Утвержденный)**

по состоянию на 31 декабря 2014 г. (неревизованные)

Исполнительный совет,

1. рассмотрев содержащийся в документе 196 EX/4 Part II доклад Генерального директора о пожертвованиях и специальных взносах, полученных в период с июля по декабрь 2014 г. и добавленных к обычному бюджету, и о перечислениях, произведенных между статьями ассигнований в соответствии с положениями Резолюции об ассигнованиях, принятой Генеральной конференцией на ее 37-й сессии (резолюция 37 C/98 пункты (b) (d) и (e)),

A

2. принимает к сведению, что в результате получения этих пожертвований и специальных взносов Генеральный директор увеличила ассигнования в рамках обычного бюджета на общую сумму **6 013 328 долл. для периода с 1 июля по 31 декабря 2014 г.**, которая включает следующие корректировки, внесенные в связи с пожертвованиями и специальными взносами и указанные в Приложении II к документу 196 EX/4.INF.2:

	Долл.
Часть I.A – Руководящие органы	100 000
Часть II.A – Крупная программа I	2 197 629
Часть II.A – Крупная программа II	454 451
Часть II.A – Крупная программа III	155 473
Часть II.A – Крупная программа IV	1 071 710
Часть II.A – Крупная программа V	282 177
Часть II.A – Управление подразделениями на местах	1 321 910
Часть II.B – Службы, связанные с программой (Африка)	48 571
Часть II.B – Службы, связанные с программой (ПКПБ)	187 674
Часть II.B – Службы, связанные с программой (BSP)	20 000
Часть II.B – Службы, связанные с программой (KMI)	20 000
Часть II.B – Службы, связанные с программой (ERI)	153 643

Итого

6 013 238

3. выражает признательность донорам, перечисленным в Приложении II к документу 196 EX/4.INF.2;

B

4. ссылаясь на положение Резолюции об ассигнованиях, в соответствии с которым Генеральный директор может производить перечисления между статьями ассигнований в объеме до 2% от первоначальных ассигнований, уведомляя при этом в письменном виде членов Исполнительного совета на сессии, следующей за таким действием, о деталях и причинах этих перечислений,
5. принимает к сведению, что Генеральный директор произвела перечисления между статьями ассигнований в поддержку участия ЮНЕСКО в мероприятиях по страновому программированию, подробно представленные в пункте 5 документа 196 EX/4 Part II;
6. утверждает перечисления между статьями ассигнований в связи с перемещениями персонала в период с июля по декабрь 2014 г. (чистые финансовые последствия – 0 долл.), перечисленные в пункте 6 документа 196 EX/4 Part II;

C

7. постановляет не утверждать перечисление средств в объеме **2 649 241 долл.** из Части V в части I-IV бюджета, как изложено в пунктах 10, 11 и 12 документа 196 EX/4 Part II, и рекомендует, чтобы данные суммы были предоставлены из Чрезвычайного фонда;

D

8. принимает к сведению пересмотренную Таблицу ассигнований документа 37 C/5, содержащуюся в Приложении I к документу 196 EX/4.INF.2, и указанные в п. 7 данного решения положения;

Е

9. принимает к сведению информацию, содержащуюся в документе 196 EX/4 Part II Add., относительно остатка средств в Чрезвычайном фонде в объеме 14,547 млн. долл.;
10. напоминает о решениях 189 EX/15 (IV) и 195 EX/21, в которых содержится Положение о финансах Специального счета для Специального чрезвычайного мультидонорского фонда для приоритетных программ и инициатив по реформе ЮНЕСКО в рамках 35 C/5 и 36 C/5;
11. напоминает также, что Чрезвычайный фонд создавался для поддержки осуществления программ и приоритетных инициатив по реформе ЮНЕСКО, охватываемых документами 35 C/5, 36 C/5 и 37 C/5;
12. отмечает, что в соответствии с разделом 5.2 Руководства по административным вопросам ЮНЕСКО, касающимся специальных счетов, секторы-бенефициары должны представлять предложения по использованию средств специальных счетов, и считает, что содержащиеся в решении 196 EX/15 в отношении документа 38 C/5 предложения по использованию дополнительных ресурсов могут выступать в качестве таких предложений на общую сумму 11 млн. долл. в рамках предлагаемого Генеральным директором плана расходов в объеме 518 млн. долл.;
13. настоятельно рекомендует Генеральному директору предоставить необходимое дополнительное финансирование для программ и Статистического института ЮНЕСКО (СИЮ) в рамках плана расходов в объеме 518 млн. долл. за счет неизрасходованного остатка Специального чрезвычайного мультидонорского фонда для приоритетных программ и инициатив по реформе ЮНЕСКО, а также неизрасходованного остатка по Части V документа 37 C/5 в соответствии с решением 196 EX/15;
14. просит после выполнения положений пункта 13 данного решения перечислить любые остатки средств из Специального чрезвычайного мультидонорского фонда для приоритетных программ и инициатив по реформе ЮНЕСКО и Части V документа 37 C/5 в новый фонд «Инвестиции для эффективного осуществления программы»;
15. просит Генерального директора обеспечить строгое соблюдение всех Положений о финансах специальных счетов с учетом дискуссии, состоявшейся по этому вопросу на 196-й сессии.

(196 EX/SR.6)

- 5 Меры по выполнению решений и резолюций, принятых Исполнительным советом и Генеральной конференцией на предыдущих сессиях (196 EX/5 Part I и Add.; 196 EX/5.INF.3; 196 EX/5 Part II; 196 EX/5 Part III и Corr.; 196 EX/5 Part IV; 196 EX/5.INF; 196 EX/5 Part V и Add.; 196 EX/5.INF.2; 196 EX/5.INF.4; 196 EX/37; 196 EX/38 Rev.; 196 EX/39; 196 EX/40 Rev.)**

I

Вопросы, касающиеся программы

A

Обмен передовым опытом в образовании

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 196 EX/5 Part I (A),

2. принимает к сведению его содержание.

(196 EX/SR.6)

В**Доклад об итогах третьей Международной конференции по малым островным развивающимся государствам (МОСРГ) и предложения относительно последующих мер в рамках Программы и бюджета Организации на 2014-2017 гг.**

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на резолюцию 37 C/1 (V),
2. рассмотрев документ 196 EX/5 Part I (B) и приложение к нему,
3. напоминает об особом статусе, присвоенном Организацией малым островным развивающимся государствам (МОСРГ) в качестве приоритетной целевой группы в рамках ее Среднесрочной стратегии на 2014-2021 гг., а также важнейшей целевой группы в рамках текущей работы ЮНЕСКО в области образования в интересах устойчивого развития (ОУР) и просвещения по вопросам изменения климата;
4. признает важный вклад, который ЮНЕСКО внесла в проведение Международного года малых островных развивающихся государств, а также в работу третьей Международной конференции по малым островным развивающимся государствам (МОСРГ) (Самоа, 1-4 сентября 2014 г.) и в процесс ее подготовки;
5. признает также роль ЮНЕСКО в содействии выявлению приоритетов в области устойчивого развития малых островных развивающихся государств (МОСРГ) в рамках подготовки повестки дня в области развития на период после 2015 г., в частности, в разработке целей и мероприятий в области устойчивого развития, касающихся, среди прочего, инклюзивного и справедливого качественного образования и обучения на протяжении всей жизни, изменения климата, управления океанами и прибрежными зонами, пресноводных ресурсов, молодежи и гендерных вопросов, социального и культурного благосостояния, построения обществ, основанных на знаниях, ИКТ;
6. приветствует принятие на 69-й сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций Программы действий по ускоренному развитию малых островных развивающихся государств («Путь Самоа»);
7. выражает признательность за подготовку проекта плана действий по малым островным развивающимся государствам, представленного Генеральным директором;
8. принимает к сведению проект плана действий по малым островным развивающимся государствам на период, охватываемый Среднесрочной стратегией на 2014-2021 гг. (37 C/4);
9. просит Генерального директора выявить в текущей программе работы на четырехлетний период конкретные мероприятия, связанные с малыми островными развивающимися государствами (МОСРГ), и представить Совету на его 197-й сессии аналитический обзор прямых ассигнований на такие мероприятия, включая расчет их стоимости, предусмотренных в обычном бюджете на двухлетний период (2016-2017 гг.), а также отдельный анализ в отношении нехватки финансовых средств, которую необходимо восполнить за счет внебюджетного финансирования;

10. предлагает государствам – членам ЮНЕСКО наладить широкий круг партнерских связей для осуществления Плана действий по малым островным развивающимся государствам в качестве вклада в осуществление Программы действий «Путь Самоа»;
11. предлагает также всем государствам-членам и соответствующим организациям и учреждениям опираться на указанный План действий по малым островным развивающимся государствам при определении своих собственных приоритетов в интересах укрепления приверженности целям устойчивого развития МОСРГ;
12. просит также Генерального директора продолжать усилия, направленные на повышение осведомленности о Планах действий по малым островным развивающимся государствам среди всех партнеров и на привлечение внебюджетного финансирования для достижения поставленных в Планах целей и осуществления запланированных в нем мероприятий в полном объеме;
13. просит далее Генерального директора представить Совету на его 199-й сессии доклад об осуществлении указанного Плана действий по малым островным развивающимся государствам.

(196 EX/SR.6)

С

Инициатива по глобальным геопаркам ЮНЕСКО

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документы 196 EX/5 Part I (С) и 196 EX/5 INF.3,
2. напоминая о решении 195 EX/5 (I, A), в котором Генеральному директору предлагалось представить Совету на его 196-й сессии проект устава предлагаемой международной программы по геонаукам и геопаркам (МППГ) и проект руководящих принципов оперативной деятельности глобальных геопарков ЮНЕСКО,
3. принимая во внимание значительный прогресс, достигнутый с 2013 г. в ходе семи совещаний рабочей группы по глобальным геопаркам ЮНЕСКО, в отношении официального учреждения глобальных геопарков ЮНЕСКО, что позволило подготовить законченное предложение,
4. выражая свою признательность Глобальной сети геопарков (ГСГ) за значительный вклад в деятельность глобальных геопарков и сотрудничество в интересах устойчивого развития во всем мире, а также высоко оценивая конкретный практический вклад ГСГ в качестве наиболее компетентной и квалифицированной ассоциации, занимающейся вопросами глобальных геопарков,
5. признавая необходимость большего акцентирования внимания со стороны ЮНЕСКО на программной деятельности и обеспечении ее финансовой эффективности,
6. учитывая, что предлагаемая международная программа по геонаукам и геопаркам (МППГ) и ее секретариат будут получать поддержку, предусмотренную в рамках финансовых и административных параметров текущего документа С/5, без каких-либо дополнительных расходов для ЮНЕСКО,
7. отмечая, что глобальные геопарки ЮНЕСКО получают право использовать «комбинированный логотип», который будет разработан для глобальных геопарков

ЮНЕСКО и порядок использования которого будет определяться Директивами, касающимися использования наименования, сокращенного наименования, эмблемы и доменных имен ЮНЕСКО в интернете (2007 г.), или любыми последующими директивами,

8. напоминая о важности проведения межправительственных проверок при номинировании в качестве глобальных геопарков ЮНЕСКО,
9. напоминая также о том, что правовая ответственность ЮНЕСКО строго ограничивается включением в перечень глобальных геопарков ЮНЕСКО в соответствии с уставом и руководящими принципами оперативной деятельности предлагаемой международной программы по геонаукам и геопаркам (МППГ),
10. просит Генерального директора принять во внимание предлагаемую международную программу по геонаукам и геопаркам (МППГ) при подготовке плана работы и бюджета для документа 38 С/5;
11. рекомендует Генеральной конференции на ее 38-й сессии:
 - (a) утвердить устав международной программы по геонаукам и геопаркам (МППГ), а также руководящие принципы оперативной деятельности для глобальных геопарков ЮНЕСКО, которые позволят использовать комбинированный логотип и наименование «глобальный геопарк ЮНЕСКО» в соответствии с Директивами 2007 г., касающимися использования наименования, сокращенного наименования, эмблемы и доменных имен ЮНЕСКО в интернете;
 - (b) заменить устав Международной программы по геонаукам, принятый в резолюции 32 С/20, уставом международной программы по геонаукам и геопаркам (МППГ), представленным в документе 196 EX/5 Part I (С);
 - (c) утвердить также учреждение глобальных геопарков ЮНЕСКО в рамках международной программы по геонаукам и геопаркам (МППГ) и включение в нее всех существующих глобальных геопарков в качестве глобальных геопарков ЮНЕСКО при условии представления соответствующего письма о поддержке со стороны национальной комиссии по делам ЮНЕСКО или, в необходимых случаях, соответствующего правительственного органа конкретного государства-члена, ответственного за отношения с ЮНЕСКО, учитывая, что с точки зрения научной значимости и содержания в отношении глобальных геопарков применяются, по существу, те же критерии, что и критерии, предлагаемые для глобальных геопарков ЮНЕСКО, и напоминая о текущем 4-летнем процессе повторной аттестации, в рамках которого в отношении всех глобальных геопарков не позднее 2020 г. будет проведен обзор деятельности согласно установленной в рамках новой системы периодичности.

(196 EX/SR.6)

D

Охрана наследия Ирака

Исполнительный совет

1. принимает к сведению представленный Секретариатом доклад о ходе выполнения решения 195 EX/31;

2. вновь выражает глубокую обеспокоенность в связи с ситуацией в отношении движимого и недвижимого наследия Ирака, а также в связи с последствиями конфликта, касающимися социальных обычаев, ритуалов и форм культурного самовыражения, воссозданных иракскими общинами во всем их разнообразии;
3. приветствует инициативы, предпринятые Секретариатом с целью привлечения внимания к тесной взаимосвязи между посягательствами на ценности культуры, безопасностью и гуманитарными аспектами конфликта, а также к настоятельной необходимости отражения аспектов, связанных с культурой, в стратегиях и мерах по оказанию гуманитарной помощи и миростроительству;
4. приветствует также прогресс в деле мобилизации ресурсов в поддержку усилий, предпринимаемых властями Ирака для защиты культурного наследия страны и сохранения ее культурного разнообразия, а также прогресс, достигнутый в укреплении сотрудничества с участниками гуманитарной деятельности и в осуществлении Плана чрезвычайных мер реагирования ЮНЕСКО по сохранению культурного наследия Ирака;
5. выражает признательность правительствам Норвегии и Японии за внебюджетные средства, предоставленные ими на цели защиты наследия Ирака;
6. просит Генерального директора ЮНЕСКО обеспечить продолжение Секретариатом деятельности по осуществлению и укреплению указанного Плана чрезвычайных мер реагирования ЮНЕСКО по сохранению культурного наследия Ирака за счет привлечения внебюджетных ресурсов;
7. просит также Генерального директора обеспечить дальнейший мониторинг ситуации Секретариатом, направить в Ирак миссию в соответствии с решением 195 EX/31, как только позволит ситуация с безопасностью, и представить Исполнительному совету доклад по этому вопросу;
8. благодарит Генерального директора за объявление в ходе ее визита в Багдад 28 марта 2015 г. о начале кампании «#Unite4heritage» («Объединяя усилия в интересах сохранения наследия»);
9. вновь призывает государства-члены вносить добровольные взносы на цели осуществления данного решения.

(196 EX/SR.6)

Е

Осуществление мероприятий, связанных с подготовкой и публикацией девятого тома «Всеобщей истории Африки»

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на решение 195 EX/17, касающееся утверждения Устава Международного научного комитета по подготовке девятого тома «Всеобщей истории Африки»,
2. подчеркивая необходимость использования «Всеобщей истории Африки» в педагогических целях в интересах нынешнего и будущих поколений,
3. рассмотрев доклад об осуществлении мероприятий, связанных с подготовкой и публикацией девятого тома «Всеобщей истории Африки»,

4. выражает признательность Генеральному директору за проделанную работу;
5. благодарит правительства Бразилии и Анголы, а также другие государства-члены за их щедрый вклад, позволивший начать осуществление этого важного для всего человечества проекта;
6. напоминает о пункте 4 решения 195 EX/ 17, в котором Генеральному директору было предложено обеспечить завершение составления девятого тома «Всеобщей истории Африки» к концу 2016 г. в соответствии с соглашением между министерством образования Бразилии и Бюро ЮНЕСКО в Бразилиа;
7. просит Генерального директора обеспечить при осуществлении данного проекта инклюзивный и целостный подход со стороны Международного научного комитета в целях достижения географического и языкового баланса в соответствии с принципами культурного разнообразия ЮНЕСКО;
8. просит также Генерального директора продолжить усилия по привлечению дополнительных средств, необходимых для публикации и популяризации девятого тома «Всеобщей истории Африки», и представить Совету на его 197-й сессии промежуточный доклад о результатах работы Международного научного комитета, а также об основных темах и идеях, которые найдут отражение в девятом томе «Всеобщей истории Африки»;
9. предлагает государствам-членам продолжать оказание проекту поддержки посредством внесения дополнительных добровольных взносов на цели эффективной и успешной подготовки и публикации девятого тома «Всеобщей истории Африки».

(196 EX/SR.6)

F

Связанные с интернетом вопросы, включая доступ к информации и знаниям, свободу выражения мнений, неприкосновенность частной жизни и этические аспекты информационного общества

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на резолюцию 37 C/52,
2. рассмотрев документы 196 EX/5 Part I (F) и 196 EX/5 Part I Add.,
3. отмечая, что исследование по вопросам, связанным с интернетом, в его окончательном варианте должно быть представлено государствам-членам и другим заинтересованным сторонам на двух рабочих языках до 38-й сессии Генеральной конференции,
4. отмечая также, что в соответствии с резолюцией 37 C/52 указанное исследование по вопросам, связанным с интернетом, должно быть использовано при подготовке доклада Генеральной конференции об осуществлении деятельности по итогам Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества,
5. признавая растущее значение и потенциальные возможности интернета в обеспечении устойчивого развития во всех областях компетенции ЮНЕСКО,
6. признавая также аналитический вклад конференции на тему «Объединяя усилия: варианты будущих действий», организованной ЮНЕСКО в марте 2015 г.,

7. приветствует содержащийся в документе 196 EX/5 Part I (F) отчет о ходе осуществления всеобъемлющего исследования связанных с интернетом вопросов и с удовлетворением отмечает открытость, инклюзивность и прозрачность подхода, использованного ЮНЕСКО при проведении этого исследования, в том числе в рамках многосторонней конференции на тему «Объединяя усилия: варианты будущих действий»;
8. рекомендует итоговый документ конференции на тему «Объединяя усилия: варианты будущих действий», содержащий предлагаемые 38-й сессии Генеральной конференции альтернативные варианты решений, и ожидает обсуждения этих вариантов государствами-членами;
9. просит Генерального директора предложить указанный итоговый документ в качестве неформального вклада конференции на тему «Объединяя усилия: варианты будущих действий» в повестку дня в области развития на период после 2015 г., в осуществляемый Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций процесс всестороннего обзора деятельности по итогам Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества (ВВИО), а также в проведение совещания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, предусмотренного в соответствии с ее резолюцией 68/302.

(196 EX/SR.6)

G

Последние решения и мероприятия организаций системы ООН, представляющие интерес для деятельности ЮНЕСКО

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 196 EX/5 Part I (G),
2. принимает к сведению его содержание.

(196 EX/SR.6)

II

Межсекторальная деятельность

A

Возможные пути обеспечения защиты и повышения узнаваемости символики биосферных заповедников, объектов всемирного наследия и предлагаемых глобальных геопарков ЮНЕСКО

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на резолюцию 36 C/31, касающуюся сотрудничества между ЮНЕСКО и Глобальной сетью геопарков (ГСГ), а также решений 190 EX/5 (I), 191 EX/5 (III) и 195 EX/5 (I, A),
2. рассмотрев документ 196 EX/5 Part II (A),
3. принимает к сведению текущее положение дел в отношении уже проделанной и осуществляемой в настоящее время работы по повышению узнаваемости симво-

лики биосферных заповедников, объектов всемирного наследия и предлагаемых глобальных геопарков ЮНЕСКО;

4. просит Генерального директора продолжить изучение этого вопроса и представить Совету на его 200-й сессии сводный доклад, а также предложения по стратегии и плану действий Организации.

(196 EX/SR.6)

В

Наблюдение за ситуацией в Автономной Республике Крым (Украина) ¹

Исполнительный совет,

1. принимая во внимание основополагающие принципы ЮНЕСКО, изложенные в преамбуле ее Устава и во всех соответствующих документах в области прав человека,
2. вновь подтверждая важнейшую роль ЮНЕСКО в обеспечении образования для всех, в защите культурного, исторического и природного наследия человечества и в содействии свободному распространению идей,
3. ссылаясь на решения 194 EX/32, 195 EX/5 (II, E) и резолюцию 68/262 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций от 27 марта 2014 г.,
4. ссылаясь также на резолюцию 26/30 Совета по правам человека Организации Объединенных Наций от 27 июня 2014 г.,
5. принимает к сведению информацию, представленную Украиной по просьбе Генерального директора ЮНЕСКО в отношении ситуации в Автономной Республике Крым и в городе Севастополе (Украина) в основных областях компетенции ЮНЕСКО;
6. подчеркивает необходимость обеспечить соответствующее наблюдение за ситуацией в Автономной Республике Крым и в городе Севастополе (Украина) в областях компетенции ЮНЕСКО в отношении выполнения решений 194 EX/32 и 195 EX/5 (II, E);
7. предлагает Генеральному директору изучить все возможные пути сбора информации о ситуации в Автономной Республике Крым (Украина) в области образования, культуры, свободы выражения мнений и свободы средств информации, в том числе с использованием докладов миссий других международных организаций, в частности, представляющих систему Организации Объединенных Наций,

¹ По рекомендации Комиссии по программе и внешним связям (ПВ) Исполнительный совет принял данное решение путем поименного голосования, в ходе которого 19 стран проголосовали за, 4 – против, и 25 стран воздержались.

Проголосовали за: Австрия, Албания, Белиз, Германия, Испания, Италия, Мексика, Нидерланды, Республика Корея, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тринидад и Тобаго, Украина, Франция, Черногория, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Япония.

Проголосовали против: Индия, Китай, Куба, Российская Федерация.

Воздержались: Алжир, Аргентина, Бангладеш, Бразилия, Габон, Гвинея, Доминиканская Республика, Египет, Индонезия, Кувейт, Малави, Маврикий, Мали, Мозамбик, Намибия, Непал, Нигерия, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Сальвадор, Таиланд, Того, Тунис, Уганда, Эквадор.

Отсутствовали: Ангола, Афганистан, бывшая югославская Республика Македония, Гамбия, Марокко, Объединенные Арабские Эмираты, Сент-Китс и Невис, Туркменистан, Чад, Эфиопия.

докладов неправительственных организаций и любого другого источника информации, который Генеральный директор сочтет уместным;

8. просит Генерального директора провести до 197-й сессии Совета информационное совещание для государств-членов, на котором будет представлена обновленная информация о ситуации в Автономной республике Крым (Украина) в областях компетенции ЮНЕСКО, и призывает Генерального директора пригласить на указанное информационное совещание представителей международных организаций и НПО;
9. просит также Генерального директора информировать Совет на его 197-й сессии об итогах вышеупомянутого информационного совещания, о последних событиях в Автономной Республике Крым и в городе Севастополе (Украина), а также о принятых и планируемых мерах, относящихся к областям компетенции ЮНЕСКО.

(196 EX/SR.6)

III

Вопросы, касающиеся оценки

Доклад о ходе осуществления Плана действий по дальнейшему укреплению сотрудничества Секретариата ЮНЕСКО с национальными комиссиями по делам ЮНЕСКО

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на решения 189 EX/16, 190 EX/37, 191 EX/33 и резолюцию 37 C/97,
2. рассмотрев доклад Генерального директора о ходе осуществления Плана действий по дальнейшему укреплению сотрудничества Секретариата ЮНЕСКО с национальными комиссиями по делам ЮНЕСКО, содержащийся в документе 196 EX/5 Part III,
3. высоко оценивает усилия и прогресс, достигнутый национальными комиссиями и Секретариатом ЮНЕСКО в деле укрепления сотрудничества ЮНЕСКО с национальными комиссиями по делам ЮНЕСКО;
4. призывает государства-члены продолжить осуществление Плана действий по дальнейшему укреплению сотрудничества Секретариата ЮНЕСКО с национальными комиссиями по делам ЮНЕСКО, в частности, посредством выполнения своих обязанностей и обязательств в отношении поддержки своих национальных комиссий, как это предусмотрено положениями Устава ЮНЕСКО (статья VII) и Устава национальных комиссий по делам ЮНЕСКО;
5. утверждает пересмотренный и обновленный вариант «Руководящих принципов взаимодействия и сотрудничества между подразделениями ЮНЕСКО на местах и национальными комиссиями по делам ЮНЕСКО»;
6. просит Генерального директора обеспечить дальнейшее осуществление Плана действий по дальнейшему укреплению сотрудничества Секретариата ЮНЕСКО с национальными комиссиями по делам ЮНЕСКО путем принятия необходимых мер по улучшению сотрудничества с национальными комиссиями во взаимодействии с постоянными представительствами, предпринимая необходимые шаги для улучшения информационного взаимодействия с национальными комиссиями, а также представить Совету на его 201-й сессии доклад о проделанной работе в рамках ее общих докладов о деятельности.

(196 EX/SR.6)

IV

Вопросы управления

A

Управление институтами в области образования категории 1

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на резолюцию 37 C/14 и решения 191 EX/17 (I), 192 EX/14 (II) и 194 EX/7,
2. рассмотрев документ 196 EX/5 Part IV (A), содержащий обновленную информацию об управлении институтами категории 1 в области образования,
3. отмечая усилия Секретариата по повышению эффективности деятельности указанных институтов и совершенствованию управления ими,
4. выражает признательность за внебюджетное финансирование, предоставленное институтам категории 1 в области образования принимающими странами и другими донорами;
5. призывает Генерального директора продолжить в консультации с государствами-членами осуществление мер, направленных на совершенствование управления институтами категории 1 в области образования, и, в частности, завершить в соответствующих случаях процедуру назначения директоров таких институтов до 38-й сессии Генеральной конференции;
6. поддерживает предлагаемые поправки к Уставу Международного бюро просвещения (МБП), содержащиеся в Приложении к документу 196 EX/5 Part IV, и предлагает Генеральному директору препроводить их на рассмотрение Генеральной конференции на ее 38-й сессии;
7. принимает во внимание комментарии Генерального директора в отношении ситуации, касающейся финансовой устойчивости институтов категории 1 в области образования, и соответствующее обсуждение в ходе 196-й сессии по этому вопросу;
8. призывает Генерального директора предпринять совместно с принимающими странами все возможные усилия для обеспечения финансовой устойчивости институтов категории 1 в области образования;
9. просит Генерального директора в консультации с советами управляющих и советами институтов категории 1 в области образования представить Совету на его 197-й сессии обновленную информацию об управлении институтами, а также доклад о выполнении рекомендаций Службы внутреннего надзора (IOS) с учетом обсуждений, состоявшихся на 196-й сессии.

(196 EX/SR.6)

В

Устойчивость существующей сети подразделений на местах в рамках плана расходов в объеме 507 млн. долл.

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на решения 194 EX/4 (IV) и 195 EX/5 (IV.D),
2. рассмотрев документ 196 EX/5 Part IV (B) об устойчивости сети подразделений на местах в рамках плана расходов в объеме 507 млн. долл.,
3. отмечает прогресс, достигнутый в ходе осуществления первого этапа реформы сети подразделений на местах в Африке;
4. отмечает также разработку и утверждение большинством директоров/руководителей подразделений на местах соглашений о служебной деятельности, содержащих четко установленные цели и задачи, подкрепленные соответствующими показателями эффективности;
5. отмечает далее, что в связи с приостановкой создания административной платформы во всех подразделениях на местах в странах Африки были внедрены и в настоящее время применяются альтернативные административные и финансовые механизмы;
6. признает, что хотя план расходов в объеме 507 млн. долл. не обеспечивает желаемого уровня эффективности и действенности при осуществлении программы, в настоящее время предпринимаются усилия по оптимизации использования имеющихся ограниченных ресурсов и задействованию альтернативных инновационных средств осуществления программы;
7. выражает признательность всем государствам-членам, оказавшим подразделениям на местах финансовую и кадровую поддержку, а также предоставившим помощь в натуральной форме;
8. настоятельно призывает государства-члены в полном объеме выполнять положения соответствующих действующих соглашений со странами пребывания относительно оказания поддержки и помощи расположенным в этих странах подразделениям ЮНЕСКО;
9. предлагает Генеральному директору при необходимости провести консультации с принимающими государствами-членами по вопросам определения путей и способов оказания поддержки подразделениям ЮНЕСКО на местах посредством предоставления финансовой помощи и взносов в натуральной форме;
10. просит Генерального директора в консультации с принимающими государствами-членами придерживаться рекомендаций ревизора со стороны в отношении подразделений на местах и перспективных методов управления людскими ресурсами в части, касающейся подразделений на местах;
11. просит также Генерального директора предложить в докладе о Службе внутреннего надзора (IOS), который будет представлен Совету на его 197-й сессии, необходимые меры, основанные на опыте проведения реформы подразделений на местах в Африке;
12. просит далее Генерального директора представить Совету на его 199-й сессии доклад о достигнутых результатах, включающий анализ устойчивости сети под-

разделений на местах, состояние дел с освоением ресурсов обычной программы и информацию об объемах привлеченных внебюджетных средств.

(196 EX/SR.6)

С

График и объем работы сессий Исполнительного совета

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на решения 184 EX/17, 192 EX/16 (VII) и 195 EX/5 (IV, E),
2. рассмотрев документ 196 EX/5 Part IV (C),
3. ссылаясь также на круг ведения Специального комитета, содержащийся в решении 193 EX/7 (I), и, в частности, подчеркивая компетенцию Комитета рассматривать вопросы, касающиеся методов работы Генеральной конференции и Исполнительного совета,
4. ссылаясь далее на круг ведения Подготовительной группы, содержащийся в решении 193 EX/7 (IV), и на ее важную функцию оказания Исполнительному совету содействия в повышении эффективности деятельности,
5. высоко оценивает представленную государствами-членами в рамках Подготовительной группы презентацию пунктов повестки дня в качестве средства содействия проведению обсуждений и принятию решений;
6. памятуя о высокой стоимости публикации документов, письменного и устного перевода, а также вечерних заседаний Исполнительного совета,
7. приветствует намерение Генерального директора в соответствии с решением 195 EX/5 (IV, E) направить в адрес членов Исполнительного совета циркулярное письмо относительно рассылки предсессионных и послесессионных документов Совета с предоставлением возможности при желании отказаться от получения этих документов в бумажном виде;
8. сознавая необходимость при составлении графика работы Исполнительного совета учитывать предложенный новый формат докладов о результатах деятельности, предусмотренных уставными документами ЮНЕСКО (EX/4),
9. предлагает Генеральному директору, по мере возможности, обеспечить, начиная со 197-й сессии Исполнительного совета, публикацию в онлайн-форме представляемых государствами-членами проектов решений;
10. постановляет продолжить на своей 197-й сессии рассмотрение предложений относительно графика и объема работы сессий Исполнительного совета на двухлетний период 2016-2017 гг., принимая во внимание необходимость:
 - (a) обеспечения более четкого соответствия объема работы и числа заседаний Комитетов и Комиссий Исполнительного совета в целях экономии денежных средств и времени;
 - (b) совершенствования механизма отбора пунктов повестки дня, передаваемых на рассмотрение Подготовительной группы в соответствии с ее мандатом, и обеспечения лучшего отражения в ее докладе и рекомендациях проходящей в рамках Группы дискуссии;

- (c) рассмотрения Специальным комитетом вопроса о выполнении рекомендаций ревизора со стороны, касающихся управления ЮНЕСКО, а также подотчетных ей фондов, программ и структур;
 - (d) рассмотрения Специальным комитетом вопросов, касающихся организации работы Генеральной конференции, с учетом перехода на четырехлетний программный цикл;
11. предлагает также Генеральному директору представить механизм, который упростил бы отслеживание элементов, объединенных в рамках одного документа Исполнительного совета.

(196 EX/SR.5)

D

Управление знаниями и информационные технологии в интересах улучшения осуществления программы

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на резолюцию 37 C/63,
2. рассмотрев документы 196 EX/5 (D) и 196 EX/5.INF,
3. воздаст должное усилиям, предпринимаемым Генеральным директором и Секретариатом в отношении разработки и осуществления стратегии ЮНЕСКО по управлению знаниями и внедрению информационно-коммуникационных технологий (стратегии по УЗ и ИКТ);
4. выражает удовлетворение достигнутыми на сегодняшний день результатами, в числе которых экономия денежных средств и времени персонала, оптимизация рабочих процессов и совершенствование механизмов и методов работы;
5. отмечает сохраняющиеся и возникающие новые проблемы в области управления знаниями (УЗ) и внедрения информационно-коммуникационных технологий (ИКТ);
6. признает потребность в значительных целевых инвестициях для полноценного осуществления стратегии по управлению знаниями и внедрению информационно-коммуникационных технологий;
7. отмечает также, что осуществление стратегии по управлению знаниями и внедрению информационно-коммуникационных технологий может финансироваться за счет средств обычного бюджета, внебюджетных взносов, Фонда по использованию помещений Штаб-квартиры, а также партнерского и спонсорского взаимодействия с частным сектором;
8. просит Генерального директора предпринять усилия по привлечению из всех вышеназванных источников средств, призванных обеспечить полноценное осуществление стратегии по управлению знаниями и информационно-коммуникационными технологиями (стратегии по УЗ и ИКТ), и представить Совету на его 199-й сессии доклад о достигнутом прогрессе.

(196 EX/SR.6)

V

Вопросы, касающиеся людских ресурсов

A

**Годовой доклад (2014 г.) Комиссии по международной гражданской службе
(КМГС): Доклад Генерального директора**

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на решение 114 EX/8.5 и резолюции 22 C/37 и 37 C/83,
2. рассмотрев документы 196 EX/5 Part V (A) и 196 EX/5.INF.4,
3. принимает к сведению их содержание;
4. предлагает Генеральному директору и далее обеспечивать участие ЮНЕСКО в работе Комиссии по международной гражданской службе (КМГС) и принять к сведению ее доклад;
5. предлагает также Генеральному директору представить Совету на его 199-й сессии полный доклад о рекомендациях Комиссии по международной гражданской службе (КМГС) и решениях Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, касающихся пересмотра пакета вознаграждения в рамках общей системы Организации Объединенных Наций, а также о последствиях, включая предварительную оценку бюджетных последствий для документа 39 C/5.

(196 EX/SR.6)

B

**Исследование целесообразности введения нового механизма
медицинского страхования**

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на решение 191 EX/29,
2. рассмотрев документы 196 EX/5 Part V (B) и 196 EX/22, Приложение IV,
3. принимая во внимание, что учрежденная Комитетом высокого уровня по вопросам управления (КВУУ) Организации Объединенных Наций рабочая группа уже начала проведение комплексного исследования в отношении финансовой эффективности, рентабельности и устойчивости системы медицинского страхования после прекращения службы и должна представить свой доклад по этому вопросу на семидесятой сессии Генеральной Ассамблеи (осень 2015 г.),
4. учитывая, что выполнение обязательств по медицинскому страхованию после прекращения службы (МСПС) требует долгосрочного и устойчивого решения, просит Генерального директора представить Совету на его 199-й сессии исследование о возможных перспективных моделях организации медицинского страхования и источниках их финансирования, включая возможность обеспечения услуг частным сектором, совместные с другими учреждениями системы ООН механизмы страхования и передачу обязательств национальным программам страхования, там где это возможно;

5. учитывая также рекомендации Службы внутреннего надзора (IOS), касающиеся механизмов финансового контроля управления Фондом медицинского страхования (ФМС), направленные на повышение эффективности управления ФМС,
6. принимает к сведению предлагаемое открытие специального счета для медицинского страхования после прекращения службы (МСПС);
7. предлагает Генеральному директору представить Совету на его 199-й сессии доклад о результатах проведенного Комитетом высокого уровня по вопросам управления (КВУУ) Организации Объединенных Наций исследования вместе с соответствующими рекомендациями.

(196 EX/SR.6)

6 Доклад о Стратегии в области технического и профессионального образования и подготовки (ТПОП) и направлениях последующей деятельности в период после 2015 г. (196 EX/6; 196 EX/PG.INF.; 196 EX/39)

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на решение 191 EX/7,
2. рассмотрев документ 196 EX/6,
3. выражает удовлетворение прогрессом, достигнутым в осуществлении Стратегии в области технического и профессионального образования и подготовки (2010-2015 гг.), и признает достижения, извлеченные уроки и результаты в качестве основы для последующей деятельности на этом направлении;
4. предлагает государствам-членам и партнерам в области развития более активно содействовать усилиям ЮНЕСКО в области технического и профессионального образования и подготовки (ТПОП) посредством внебюджетного финансирования, прикомандирования экспертов и обмена знаниями;
5. принимает к сведению дорожную карту последующих мер в отношении Стратегии в области технического и профессионального образования и подготовки (ТПОП) и рекомендует, чтобы следующая стратегия четко основывалась на результатах оценки текущей стратегии;
6. принимает к сведению с удовлетворением предложение согласовать новую стратегию в области технического и профессионального образования и подготовки (ТПОП) с повесткой дня в области образования на период после 2015 г. после ее принятия;
7. предлагает Генеральному директору, а также партнерам и заинтересованным сторонам продолжить оказание поддержки в сфере профессиональной подготовки с целью развития предпринимательского потенциала и навыков в области «зеленой» экономики в интересах наращивания потенциала в государствах-членах;
8. предлагает также Генеральному директору представить Совету на его 199-й сессии проект новой стратегии в области технического и профессионального образования и подготовки на 2016-2021 гг.

(196 EX/SR.6)

7 Образование после 2015 г. (196 EX/7; 196 EX/PG/Recommendations; 196 EX/PG.INF; 196 EX/39)

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на резолюцию 37 C/11 и решение 195 EX/6,
2. рассмотрев документы 196 EX/7 и 196 EX/PG/Рекомендации,
3. подтверждая, что образование является одним из основных прав каждого человека и ключевым условием реализации человеческого потенциала, обеспечения мира, устойчивого развития, искоренения нищеты, экономического роста, достойной работы, гендерного равенства, ответственной глобальной гражданственности, сокращения неравенства и полного доступа к инклюзивному качественному образованию на всех уровнях,
4. одобряя принципы, изложенные в Маскатском соглашении, и подчеркивая, что всеобъемлющая цель «обеспечить к 2030 г. всеобщее справедливое и качественное образование и обучение на протяжении всей жизни» отражает чаяния в сфере образования и развития всех регионов,
5. подтверждая также роль ЮНЕСКО в качестве ведущей организации, занимающейся на глобальном уровне проблемами и приоритетами в области образования на период после 2015 г.,
6. подчеркивая важность координации и сотрудничества между ЮНЕСКО, государствами-членами и всеми другими соответствующими организациями, осуществляющими деятельность в области образования, по всем вопросам, касающимся осуществления повестки дня в области образования на период после 2015 г.,
7. ссылаясь также на Айти-Нагойскую декларацию, в которой подчеркивается центральная роль образования в достижении целей в области устойчивого развития (ЦУР), предложенных в повестке дня в области развития на период после 2015 г., а также указывается на необходимость сбалансированного и комплексного подхода к экономическим, социальным, культурным и экологическим аспектам устойчивого развития,
8. принимая во внимание итоги пяти региональных конференций на уровне министров и обзорного совещания на уровне министров стран «О-9» по оценке прогресса в достижении целей образования для всех (ОДВ), в ходе которых была сформулирована позиция каждого региона и разработаны рекомендации в отношении повестки дня в области образования на период после 2015 г. и ее соответствующей рамочной программы действий,
9. отмечая с озабоченностью неравномерность темпов прогресса во всех регионах в достижении целей образования для всех (ОДВ), неполное выполнение программ в области образования, а также потребность в пересмотре приоритетов, стратегий и целевых показателей с учетом повестки дня в области образования на период после 2015 г., различных контекстов и на основе имеющегося на страновом уровне потенциала,
10. принимая также во внимание различия в культурных и социально-экономических условиях, а также приобретенный на национальном уровне опыт и экспертные знания в области образования,
11. учитывая, что эффективное и ответственное использование информационных и коммуникационных технологий (ИКТ) в образовании является ключевым факто-

ром с точки зрения расширения доступа к образованию и повышения его инклюзивности, позволяющим учащимся и преподавателям адекватным образом реагировать на происходящие в мире перемены,

12. ссылаясь далее на рекомендации Руководящего комитета по ОДВ (РК-ОДВ) в отношении целевых показателей в рамках Цели 4 повестки дня в области развития на период после 2015 г., сформулированных на совещании РК-ОДВ 5 февраля 2015 г.;
13. выражает признательность Генеральному директору за ее руководящую роль в обеспечении вклада государств – членов ЮНЕСКО и партнеров Организации в разработку повестки дня в области образования на период после 2015 г.;
14. выражает также признательность странам, организовавшим у себя региональные конференции на уровне министров и обзорное совещание на уровне министров стран «О-9», а также Генеральному директору, за обеспечение их успешного проведения;
15. приветствует итоговые заявления, принятые в ходе этих конференций и совещаний;
16. выражает удовлетворение ходом подготовки Всемирного форума по вопросам образования 2015 г. и форума НПО, а также прогрессом в работе над рамочной программой действий;
17. просит Генерального директора не менее чем за неделю до открытия Всемирного форума по вопросам образования провести совещание для постоянных представительств, в ходе которого будут представлены предложения Руководящего комитета по ОДВ в отношении рамочной программы действий и проекта декларации Всемирного форума по вопросам образования, с тем чтобы включить соответствующие комментарии и рекомендации в рабочие документы Всемирного форума по вопросам образования;
18. просит также Генерального директора включить в проект рамочной программы действий по повестке дня в области образования на период после 2015 г., которую предполагается обсудить и согласовать на Всемирном форуме по вопросам образования 2015 г. (Инчхон, Республика Корея), ключевые приоритеты, содержащиеся в Маскатском соглашении, выводы по итогам состоявшегося 5 февраля 2015 г. совещания Руководящего комитета по ОДВ, а также предложения, содержащиеся в итоговых заявлениях пяти региональных конференций на уровне министров, обзорного совещания стран «О-9» и тематических консультаций;
19. просит далее Генерального директора обеспечить использование рамочной программы действий, которая будет согласована в ходе Всемирного форума по вопросам образования, в качестве руководящего документа ЮНЕСКО при осуществлении повестки дня в области образования на период после 2015 г.;
20. предлагает Генеральному директору рекомендовать Всемирному форуму по вопросам образования провести дискуссию по поводу названия рамочной программы действий;
21. просит Генерального директора с учетом того, что для достижения цели устойчивого развития в области образования может потребоваться значительное увеличение объемов финансирования, решительно содействовать широкому признанию необходимости финансовой поддержки повестки дня в области образования, в частности, посредством активного участия в третьей Международной конфе-

ренции по финансированию развития в Аддис-Абебе, а также во Встрече на высшем уровне по образованию в интересах развития в Осло;

22. просит также Генерального директора провести совещание высокого уровня в ходе 38-й сессии Генеральной конференции в целях официального представления рамочной программы действий совместно с другими учреждениями-организаторами Всемирного форума по вопросам образования 2015 г.;
23. просит далее Генерального директора представить Совету на его 197-й сессии доклад об итогах Всемирного форума по вопросам образования 2015 г.

(196 EX/SR.6)

8 Участие ЮНЕСКО в процессе подготовки повестки дня в области развития на период после 2015 г. (196 EX/8; 196 EX/PG.INF; 196 EX/39)

I

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 196 EX/8,
2. подтверждая решения 191 EX/6, 192 EX/8, 194 EX/14 и 195 EX/8,
3. призывает государства-члены и все заинтересованные стороны выступить за сохранение нынешней формулировки целей и целевых показателей в области развития, касающихся приоритетов ЮНЕСКО в области образования, науки, культуры, коммуникации и информации, в соответствии с предложением, содержащимся в докладе Рабочей группы открытого состава по целям в области устойчивого развития;
4. просит Генерального директора продолжить активно популяризировать в ходе различных форумов высокого уровня значение образования, науки, культуры, коммуникации и информации как факторов, обеспечивающих всеобъемлющий характер повестки дня в области развития на период после 2015 г. на основе таких принципов, как устойчивое развитие, равенство и права человека;
5. просит также Генерального директора оказать в необходимых случаях поддержку в деле разработки соответствующих показателей, которые могли бы быть включены в проект рамочной основы по дальнейшей деятельности и обзору осуществления повестки дня в области развития на период после 2015 г., в частности, с участием Статистического института ЮНЕСКО (СИЮ), с тем чтобы подчеркнуть ключевую роль ЮНЕСКО в реализации рамочной основы по дальнейшей деятельности и обзору в отношении целей и целевых показателей в области устойчивого развития, касающихся сферы компетенции Организации в области образования, культуры, науки, коммуникации и информации;
6. предлагает Генеральному директору представить Совету на его 197-й сессии доклад, содержащий последнюю информацию об участии Организации в подготовке повестки дня в области развития на период после 2015 г.

II

Исполнительный совет,

1. подчеркивая важность включения образования и подготовки в области прав человека во всех сферах компетенции ЮНЕСКО в повестку дня в области развития на период после 2015 г.,
2. принимая во внимание Устав ЮНЕСКО, в котором говорится, что «задача Организации заключается в содействии укреплению мира и безопасности путем расширения сотрудничества народов в области образования, науки и культуры в интересах обеспечения всеобщего уважения, справедливости, законности и прав человека, а также основных свобод, провозглашенных в Уставе Организации Объединенных Наций для всех народов мира без различия расы, пола, языка или религии»,
3. признавая особую заинтересованность ЮНЕСКО в обеспечении прав на образование, культуру, свободу выражения мнений, равенство и развитие,
4. приветствуя обязательство Генерального директора обеспечить в рамках программного цикла на 2014-2017 гг. дальнейший учет прав человека во всех программах Организации,
5. учитывая актуальность образования и подготовки в области прав человека для практической реализации повестки дня в области развития на период после 2015 г., в частности предложенных в области устойчивого развития целей 4 (образование), 5 (гендерное равенство) и 16 (миролюбивые и инклюзивные общества),
6. ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах и другие соответствующие нормативно-правовые акты в области прав человека, в том числе на Декларацию Организации Объединенных Наций об образовании и подготовке в области прав человека, принятую Генеральной Ассамблеей ООН в ее резолюции 66/137 от 19 декабря 2011 г.,
7. ссылаясь также на завершение двух этапов «Всемирной программы по образованию в области прав человека» и приветствуя начало осуществления ее третьего этапа (2015-2019 гг.), как установлено в соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи ООН и Совета по правам человека,
8. приветствует учреждение Платформы по образованию и подготовке в области прав человека, включающей следующие государства – члены ООН: Италия, Коста-Рика, Марокко, Сенегал, Словения, Филиппины и Швейцария;
9. принимает к сведению совместное заявление участников Платформы по образованию и подготовке в области прав человека, соавторами которого стали также Австрия, Бразилия, Мексика, Перу и Сальвадор, в ходе второго Форума ЮНЕСКО по вопросам образования в духе глобальной гражданственности 28 января 2015 г.;
10. приветствует также цели межрегиональной Платформы по образованию и подготовке в области прав человека, направленные на то, чтобы:
 - (а) внести дополнительный вклад в информационно-просветительскую деятельность, обеспечить обмен передовым опытом и содействовать укреплению образования и подготовки в области прав человека на местном, национальном, региональном и международном уровнях;

- (b) способствовать включению проблематики мира, уважения к другим людям, взаимопонимания, солидарности, инклюзивности и терпимости в образовательные программы;
 - (c) содействовать приданию вопросам прав человека, глобальной гражданственности, устойчивого развития и культурного разнообразия универсального и сквозного характера в рамках систем образования на национальном и международном уровнях;
 - (d) противодействовать экстремизму и насилию, обеспечивая при этом соблюдение прав человека и уважение к человеческому достоинству;
 - (e) поощрять учет при формировании политики в области образования вопросов гендерного равенства и воспитания культуры равенства;
 - (f) содействовать в рамках систем образования развитию навыков общения и умения вести диалог;
 - (g) поощрять роль высшего образования в распространении и закреплении культуры мира, диалога и уважения к другим людям;
 - (h) стимулировать учреждения высшего образования к поощрению межкультурного диалога и культурного разнообразия, а также к усилению защиты национального и всемирного культурного наследия;
 - (i) поощрять партнерские связи между образовательными и научными учреждениями государств-членов;
 - (j) укреплять роль образования и подготовки в области прав человека в рамках осуществления повестки дня в области развития на период после 2015 г.; и
 - (k) укреплять сотрудничество по линии Юг-Юг и Север-Юг-Юг и создание потенциала в сфере образования и подготовки в области прав человека;
11. принимает к сведению с удовлетворением усилия ЮНЕСКО по популяризации подхода на основе прав человека, в частности, посредством осуществления деятельности в поддержку воспитания в духе глобальной гражданственности и Международной коалиции городов против расизма, а также путем укрепления межучрежденческого сотрудничества в рамках системы Организации Объединенных Наций, создания потенциала в сфере образования в области прав человека и разработки учебных пособий по правам человека, в том числе для молодежи и журналистов;
 12. предлагает Генеральному директору сотрудничать с Платформой по образованию и подготовке в области прав человека, государствами-членами, соответствующими учреждениями системы Организации Объединенных Наций и другими заинтересованными сторонами посредством существующих и будущих программ и мероприятий;
 13. призывает государства-члены и Генерального директора поддерживать и поощрять роль образования и подготовки в области прав человека в рамках повестки дня в области развития на период после 2015 г. и Всемирной программы по образованию в области прав человека;
 14. просит Генерального директора представить Совету информацию о выполнении настоящего решения в докладе по этому вопросу на его 197-й сессии.

9 Доклад о ходе пересмотра Международной хартии физического воспитания и спорта ЮНЕСКО (196 EX/9; 196 EX/40 Rev.)

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на резолюции 20 C/1/5.4/2, 37 C/38, CIGEPS/2014/3, решение 194 EX/9 и резолюцию CIGEPS/2015/2,
2. рассмотрев документ 196 EX/9,
3. выражает признательность Колумбии, Монако, Международному олимпийскому комитету, а также экспертам, оказавшим содействие в данном вопросе, за их вклад в усилия по пересмотру Международной хартии физического воспитания и спорта;
4. рекомендует Генеральной конференции принять на ее 38-й сессии окончательный проект пересмотренной Международной хартии физического воспитания и спорта, содержащийся в Приложении к документу 196 EX/9, за исключением статьи 10.8;
5. просит Генерального директора представить окончательный проект пересмотренной Международной хартии физического воспитания и спорта, содержащийся в Приложении к документу 196 EX/9, Генеральной конференции на ее 38-й сессии вместе с предложениями по обеспечению ее широкого распространения, а также методологией мониторинга осуществления ее положений государствами-членами.

(196 EX/SR.6)

10 Приглашения для участия в межправительственном совещании (категория II) относительно проекта рекомендации о сохранении и обеспечении доступности документального наследия в цифровую эпоху (196 EX/10; 196 EX/2)

Исполнительный совет,

1. напоминая о резолюции 37 C/53,
2. рассмотрев документ 196 EX/10,
3. постановляет:
 - (a) направить всем государствам-членам и членам – сотрудникам ЮНЕСКО приглашения принять участие в межправительственном совещании экспертов (категория II) для рассмотрения проекта рекомендации о сохранении и обеспечении доступности документального наследия в цифровую эпоху с учетом полученных от государств-членов замечаний по подготовленному с этой целью предварительному докладу;
 - (b) направить также предложения прислать наблюдателей на межправительственное совещание экспертов (категория II) государствам, упомянутым в пункте (b) приложения к документу 196 EX/10;
 - (c) направить предложения прислать наблюдателей на межправительственное совещание экспертов (категория II) организациям системы Организации Объединенных Наций, с которыми ЮНЕСКО заключила соглашения о взаимном представительстве и которые перечислены в пункте (c) приложения к документу 196 EX/10;

- (d) направить предложения прислать наблюдателей на межправительственное совещание экспертов (категория II) организациям, учреждениям и другим органам, перечисленным в пунктах (d), (e), и (f) приложения к документу 196 EX/10.

(196 EX/SR.6)

11 Делийская декларация об инклюзивных ИКТ в интересах инвалидов: расширение прав и возможностей на практике (196 EX/11; 196 EX/40 Rev.)

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 196 EX/11,
2. отмечает с удовлетворением деятельность, осуществляемую ЮНЕСКО в этой области;
3. выражает признательность Индии, Кувейту и другим донорам за их существенную поддержку и вклад в организацию конференции на тему «От социальной изоляции к самостоятельной жизни: ИКТ на службе людей с ограниченными физическими возможностями»;
4. полностью поддерживает рекомендации конференции на тему «От социальной изоляции к самостоятельной жизни: ИКТ на службе людей с ограниченными физическими возможностями» и предлагает Генеральному директору представить на рассмотрение и возможное одобрение Генеральной конференции в ходе ее 38-й сессии итоговый документ, содержащийся в Приложении к документу 196 EX/11;
5. просит Генерального директора:
 - (a) укреплять роль ЮНЕСКО в осуществлении Конвенции Организации Объединенных Наций о правах инвалидов (статьи 9, 21, 24, 31 и другие) и обеспечить использование подхода, ориентированного на интеграцию инвалидов, в рамках участия ЮНЕСКО в осуществлении повестки дня в области развития на период после 2015 г., руководствуясь, в частности, положениями Делийской декларации об инклюзивных ИКТ в интересах инвалидов: расширение прав и возможностей на практике, стратегическим приоритетом «доступность информации», предложенным в рамках программы «Информация для всех» (ПВДВ), а также мерами по осуществлению решений Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества (ВВИО);
 - (b) предложить меры, которые ЮНЕСКО следует принять во всех областях ее компетенции в целях социальной интеграции инвалидов и расширения их прав и возможностей, с особым упором на применении открытых, инклюзивных и доступных по цене технологических решений;
 - (c) изучить на основе межсекторального подхода возможности налаживания партнерства между соответствующими частными компаниями и исследовательскими учреждениями, занимающимися проблематикой расширения прав и возможностей инвалидов, в частности теми, чья деятельность связана с обеспечением доступа к информации;
 - (d) обеспечить в областях, относящихся к компетенции Организации, сбор данных, по возможности в разбивке по видам инвалидности, в целях формули-

рования политики на основе фактологически обоснованных данных, а также разработки продуктов и услуг и осуществления других видов деятельности;

6. призывает государства-члены и донорское сообщество предоставить внебюджетные средства на цели осуществления программ и проектов, ориентированных на инвалидов и учет проблем инвалидности;
7. предлагает Генеральному директору периодически представлять Совету информацию об осуществляемой Организацией деятельности в отношении инвалидов.

(196 EX/SR.6)

12 Премии ЮНЕСКО (196 EX/12 Part I и Corr. *(только на английском и арабском языках)*; 196 EX/12 Part II, 196 EX/40 Rev.)

I

Пересмотренная стратегия

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на решения 171 EX/24, 185 EX/38, 189 EX/16, 190 EX/17 и 191 EX/12,
2. рассмотрев документ 196 EX/12 Part I,
3. принимает к сведению обзор текущей ситуации в отношении премий ЮНЕСКО и информацию Генерального директора о возможных дополнительных преимуществах и механизмах использования внешней экспертизы при проведении исследований о целесообразности учреждения и оценки на предмет возобновления премий;
4. просит Генерального директора обеспечить применение механизма, описанного в пункте 13 документа 196 EX/12 Part I, предполагающего привлечение внешних экспертов для проведения исследований о целесообразности учреждения новых премий и оценки на предмет возобновления уже существующих премий, в соответствии с критериями оценки, представленными в приложении к вышеупомянутому документу;
5. просит также Генерального директора представить Совету на его 199-й сессии информацию по этому вопросу, включая обновленный список всех премий ЮНЕСКО с указанием их срока действия, суммы и источников финансирования.

(196 EX/SR.6)

II

Возобновление и обзор премий

Исполнительный совет,

1. напоминая о решении 169 EX/3.8.1, в котором он учредил Премию ЮНЕСКО/Джикджи «Память мира»,
2. принимая во внимание решение 191 EX/12, в котором он утвердил пересмотренную всеобъемлющую стратегию в отношении премий ЮНЕСКО и используемые в ней критерии, а также результаты оценки, проведенной Службой внутреннего

надзора (IOS) в отношении премий ЮНЕСКО, и содержащиеся в ней рекомендации (документ IOS EVS/PI/114),

3. рассмотрев документ 196 EX/12 Part II о предлагаемом возобновлении присуждения Премии ЮНЕСКО/Джикджи «Память мира»,
4. постановляет возобновить на шестилетний период присуждение Премии ЮНЕСКО/Джикджи «Память мира» за выдающийся вклад в сохранение документального наследия как общего наследия человечества;
5. выражает признательность Республике Корея за ее большой вклад в осуществление программы ЮНЕСКО «Память мира».

(196 EX/SR.6)

ИНСТИТУТЫ И ЦЕНТРЫ

Институты и центры категории 1

13 Доклад Совета управляющих Статистического института ЮНЕСКО (СИУ) о деятельности Института (196 EX/13; 196 EX/40 Rev.)

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на статью V.1 (е) Устава Статистического института ЮНЕСКО (СИУ) (резолюция 30 C/44) и решение 194 EX/16,
2. рассмотрев доклад Совета управляющих Статистического института ЮНЕСКО о деятельности Института за период с апреля 2014 г. (документ 196 EX/13),
3. принимает к сведению результаты работы Статистического института ЮНЕСКО за последние месяцы, а также то, что финансовые и административные последствия четко вписываются в параметры нынешнего документа C/5;
4. выражает обеспокоенность тем, что финансовое положение Статистического института ЮНЕСКО приведет к ослаблению роли Института в вопросах сбора данных и разработки новых показателей для повестки дня в области развития на период после 2015 г., и настойчиво призывает государства-члены увеличить объемы финансовой помощи Институту, с тем чтобы дать ему возможность эффективно выполнять весь спектр возложенных на него задач;
5. предлагает Статистическому институту ЮНЕСКО продолжать усилия, направленные на обеспечение эффективности и минимизацию издержек, в том числе через совместную деятельность и сотрудничество с другими региональными бюро и учреждениями, включая национальные комиссии;
6. предлагает также Генеральному директору и далее руководствоваться рекомендациями Совета управляющих Статистического института ЮНЕСКО;
7. предлагает Совету управляющих Статистического института ЮНЕСКО представить Исполнительному совету доклад на его 199-й сессии.

(196 EX/SR.6)

Институты и центры категории 2

14 Возобновление соглашений с институтами и центрами категории 2 (196 EX/14; 196 EX/38 Rev.)

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на резолюции 31 C/18 и 37 C/93,
2. принимая во внимание документ 37 C/18 Part I и приложения к нему,
3. рассмотрев документ 196 EX/14,
4. подтверждает, что работа Регионального учебного и исследовательского центра по водным ресурсам засушливых и полузасушливых зон (РУИЦВР) в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО признана удовлетворительной;
5. принимает к сведению рекомендацию Генерального директора возобновить статус Регионального учебного и исследовательского центра по водным ресурсам засушливых и полузасушливых зон (РУИЦВР), расположенного в Египте, в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО;
6. призывает правительство Египта обеспечить более активное участие Регионального учебного и исследовательского центра по водным ресурсам засушливых и полузасушливых зон (РУИЦВР) в осуществлении стратегических задач и приоритетов ЮНЕСКО и ее Международной гидрологической программы, включая расширение консультационных услуг по вопросам политики, создание потенциала в арабских государствах и странах Африки и поощрение сотрудничества по линии Юг-Юг;
7. предлагает правительству Египта и Региональному учебному и исследовательскому центру по водным ресурсам засушливых и полузасушливых зон наращивать усилия, направленные на поощрение взаимодействия, взаимодополняемости мероприятий и обмен передовым опытом между указанным Центром и другими институтами и центрами, учрежденными под эгидой ЮНЕСКО и работающими в той же приоритетной области, в деле обеспечения большего воздействия и повышения актуальности сотрудничества в рамках сети учреждений категории 2 на региональном, субрегиональном, межрегиональном и глобальном уровнях;
8. постановляет возобновить статус Регионального учебного и исследовательского центра по водным ресурсам засушливых и полузасушливых зон в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО;
9. уполномочивает Генерального директора подписать соответствующее соглашение.

(196 EX/SR.6)

РАЗРАБОТКА ПРОГРАММЫ И БЮДЖЕТА

15 Проект бюджета на двухлетний период 2016-2017 гг. (38 C/5) (Проект 38 C/5; 196 EX/15.INF; и Rev. (только на английском языке); 196 EX/15.INF.2; 196 EX/15.INF.3; 196 EX/40 Rev.)

I

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 38 C/5 (проект),

2. ссылаясь на решение 5X EX/2, резолюцию 37 C/85 и решение 195 EX/13,
3. благодарит Генерального директора за представление плана расходов по документу 38 C/5 на основе ожидаемой ситуации с поступлением наличных средств в 2016-2017 гг., включающего два альтернативных сценария с указанием существующих между ними различий в достижении целевых показателей и ожидаемых результатов и в распределении дополнительных ассигнований по программам;
4. отмечая, что методы составления бюджета соответствуют резолюции 37 C/92 и что для определения реалистичного и приемлемого уровня фактора задержки применяется новая методология,
5. приветствует предпринимаемые Генеральным директором усилия по приоритизации выделения ресурсов на цели осуществления программы и ее приверженность продолжению процесса реформ, направленных на обеспечение еще большей экономии средств за счет повышения эффективности и сокращения расходов, связанных с поддержкой осуществления программы;
6. приветствует также высвобождение дополнительных ресурсов для обычной программы благодаря осуществлению плана по оптимизации управления помещениями в Штаб-квартире, а также более реалистичный контроль за расходами на персонал на уровне Комиссии по международной гражданской службе (КМГС) и более эффективное осуществление политики возмещения расходов;
7. будучи обеспокоен возможным продолжением неуплаты установленных взносов государствами-членами, связанным с этим ограниченным притоком наличных средств в 2016-2017 гг. и возросшей зависимостью ЮНЕСКО от внебюджетного финансирования,
8. напоминая, что программа, сформулированная в утвержденном документе 37 C/5, по-прежнему остается в силе в том виде, в котором она была утверждена на период 2014-2017 гг.,
9. напоминая также о рекомендации ревизора со стороны использовать в случае сокращения притока наличных средств имеющийся план расходов в качестве действующих финансовых рамок,
10. будучи обеспокоен также последствиями такой нехватки наличных средств для персонала ЮНЕСКО и способности Организации эффективно действовать в областях своей компетенции в условиях, когда образование, естественные науки, социальные и гуманитарные науки, культура, коммуникация и информация приобретают особую востребованность, а также ее способности удовлетворять растущий спрос на участие ЮНЕСКО в реагировании на кризисы и чрезвычайные ситуации, осуществлять новую повестку дня в области развития на период после 2015 г. и продолжать процесс реформ, требующих долгосрочных инвестиций,
11. отмечая, что бюджет представляет собой соотношение между прогнозируемым объемом поступлений и предполагаемыми расходами и инвестициями,
12. подтверждает свою твердую политическую поддержку значимости и актуальности мандата ЮНЕСКО, а также свою приверженность обеспечить долгосрочное, устойчивое и прогнозируемое финансирование Организации в целях выполнения этого мандата;
13. отмечает, что согласно представленной в ходе 196-й сессии информации бюджетные ассигнования, предусмотренные в Части V документа 37 C/5, по прогно-

зам, не будут использованы полностью в связи с более низким, чем ожидалось, ростом расходов на персонал и расходов на товары и услуги и что согласно документу 196 EX/4 Part II на счетах учрежденного в 2011 г. Чрезвычайного фонда образовался остаток в объеме в 14,5 млн. долл.;

14. просит Генерального директора представить Генеральной конференции аналитическое обоснование, призванное продемонстрировать применение следующих критериев при подготовке документа C/5 и плана расходов:
 - (a) стратегическое укрепление программ, имеющих важнейшее значение с точки зрения способности Организации осуществлять деятельность в областях своего основного мандата и оказывать воздействие;
 - (b) стратегические инвестиции, направленные на дальнейшее укрепление программы реформ, в частности, в вопросах отчетности и бюджетирования с ориентацией на конечные результаты, осуществления пересмотренной политики ЮНЕСКО в области оценки и внедрения структурированного обсуждения вопросов финансирования;
15. просит также Генерального директора представить Совету на его 197-й сессии обзор бюджетных ассигнований в разбивке по ожидаемым результатам документа 38 C/5 согласно плану расходов в объеме 518 млн. долл. в целях более тесной увязки ассигнований с бюджетными приоритетами, установленными Исполнительным советом в его решении 5X EX/2, а также представить пересмотренную сравнительную таблицу по каждой крупной программе;
16. постановляет рекомендовать учреждение фонда «Инвестиции для эффективного осуществления программы», который будет использоваться исключительно для финансирования текущих инвестиций в проведение реформы и повышение эффективности осуществления программ ЮНЕСКО в целях достижения еще большей экономии средств за счет повышения эффективности и оптимизации расходов, связанных с поддержкой осуществления программы, и предлагает Генеральному директору представить Совету на его 197-й сессии необходимые финансовые положения и инвестиционный план с установленными приоритетами и целевыми показателями;
17. просит далее Генерального директора пересмотреть бюджетные ассигнования в проекте 38 C/5 в рамках сценариев 653 и 667 млн. долл. с целью их максимального приведения в соответствие с программой на 2014-2017 гг., содержащейся в утвержденном документе 37 C/5;
18. рекомендует Генеральной конференции принять на ее 38-й сессии следующий проект резолюции:

«Генеральная конференция,

рассмотрев документ 38 C/5, представленный Генеральным директором,

1. *утверждает* верхний предельный уровень бюджета в размере 667 млн. долларов на двухлетний период 2016-2017 гг., включая 653 млн. долл. установленных взносов и 14 млн. долл. дополнительных ассигнований, перечисляемых из неизрасходованного остатка в Части V утвержденного документа 37 C/5 и неизрасходованного остатка средств Специального чрезвычайного мультидонорского фонда для приоритетных программ и инициатив в области реформы;

2. *утверждает также* план расходов на основе ожидаемого в 2016-2017 гг. поступления наличных средств в объеме 518 млн. долл., включая 507 млн. долларов установленных взносов и 11 млн. долл. дополнительных ассигнований, перечисляемых из неизрасходованного остатка в Части V утвержденного документа 37 С/5 и неизрасходованного остатка средств Специального чрезвычайного мультидонорского фонда для приоритетных программ и инициатив в области реформы;
3. *принимает к сведению*, что к расходам на персонал применяется фактор задержки в замещении вакансий, составляющий 5%;
4. *постановляет* включить резерв в размере 3,7 млн. долл. в качестве отдельной статьи ассигнований для долгосрочных обязательств по медицинскому страхованию после прекращения службы (МСПС), соответствующий 1% расходов на персонал;
5. *просит* Генерального директора предпринять дополнительные усилия в целях сокращения расходов, связанных с управлением подразделениями на местах, и улучшения в подразделениях на местах соотношения между персоналом, ответственным за осуществление программ, и административно-управленческим персоналом;
6. *настоятельно призывает* Генерального директора продолжать усилия, направленные на формулирование ожидаемых результатов и установление контрольных показателей, ориентированных на получение результатов и оказание воздействия;
7. *постановляет* внести следующие поправки в Резолюцию об ассигнованиях на 2016-2017 гг.:

(...)

Принятие бюджетных обязательств

- (с) Генеральный директор уполномочивается принимать обязательства в течение финансового периода с 1 января 2016 г. по 31 декабря 2017 г. в следующих рамках:
 - (i) в пределах сумм, предусмотренных в пункте (а) выше, в случае ожидаемого поступления наличных средств в размере 667 млн. долл.; или
 - (ii) в пределах ассигнований, установленных по плану расходов на основе ожидаемого в 2016-2017 гг. поступления наличных средств в объеме 518 млн. долл.;
 - (iii) связанные с 38 С/5 бюджетные ассигнования, подлежащие выделению в 2018 г., сохраняются в силе в течение этого календарного года в соответствии со статьей 4 Положения о финансах.

(...)

Разверстка взносов

- (i) Ассигнования, утвержденные согласно пункту (а) выше, финансируются за счет установленных взносов государств-членов в объеме

653 000 000 долл., а также дополнительных ассигнований, перечисляемых из неизрасходованного остатка по Части V документа 37 C/5 – Предполагаемое увеличение расходов и неизрасходованного остатка Специального чрезвычайного мультидонорского фонда для приоритетных программ и инициатив в области реформы;

8. *постановляет* приостановить в порядке исключения действие соответствующих положений статьи 5.1 Положения о финансах на двухлетний период, начиная с 1 января 2016 г., в связи с неизрасходованным остатком средств на счетах Специального чрезвычайного мультидонорского фонда для приоритетных программ и инициатив в области реформы;
9. *постановляет также* учредить фонд «Инвестиции для эффективного осуществления программы», который будет использоваться для финансирования текущих инвестиций в проведение реформы и повышение эффективности осуществления программ ЮНЕСКО в целях достижения еще большей экономии средств за счет повышения эффективности и сокращения расходов, связанных с поддержкой осуществления программы;
10. *постановляет далее* перечислить в фонд «Инвестиции для эффективного осуществления программы» остаток средств по Части V утвержденного документа 37 C/5 – Предполагаемое увеличение расходов, а также остаток средств Специального чрезвычайного мультидонорского фонда для приоритетных программ и инициатив в области реформы после выполнения положений пунктов (с) и (i) выше».

II

Исполнительный совет,

1. рассмотрев проект документа 38 C/5, касающийся данного решения,
2. напоминая о решениях 180 EX/4, 195 EX/4 (V) и рекомендациях 196 EX/PG,
3. напоминая также, что для представления в докладе о стратегических результатах (ДСР) итогов деятельности с точки зрения причинно-следственного воздействия, а также для извлечения из них выводов необходимы четкие ожидаемые результаты, показатели эффективности (ПЭ), целевые и базовые показатели, определенные в документе 194 EX/4.INF.5,
4. напоминая далее, что показатели эффективности (ПЭ) и целевые показатели необходимы для отражения эффективности и в связи с этим имеют важнейшее значение для внедрения подхода к управлению и бюджетированию с ориентацией на конечные результаты,
5. принимая к сведению сформулированное в документе 196 EX/15.INF. замечание ревизора со стороны о том, что ряд показателей эффективности (ПЭ) не позволяет оценить эффективность, поскольку они служат скорее для оценки результатов деятельности, а не воздействия или последствий такой деятельности,
6. признавая, что показатели эффективности (ПЭ) и целевые показатели представляют собой лишь инструмент максимально наглядного представления результатов и воздействия деятельности ЮНЕСКО с точки зрения причинно-следственных связей, то есть стимулирования государств-членов к предоставлению ЮНЕСКО фактов положительного воздействия деятельности Организации (примеров положительного опыта),

7. предлагает Генеральному директору обеспечить более эффективную интеграцию отчетности о результатах деятельности в работу Организации посредством укрепления потенциала в области применения принципов управления с ориентацией на конечные результаты (УКР);
8. просит Генерального директора, насколько это возможно, пересмотреть и уточнить ожидаемые результаты, показатели эффективности (ПЭ), целевые и базовые показатели в плане расходов по проекту документа 38 С/5, опираясь на поддающиеся контролю рекомендации Службы внутреннего надзора (IOS) и исходя из того, что ожидаемые результаты, показатели эффективности (ПЭ) и целевые показатели:
- (a) описывают результаты и воздействие с точки зрения *последствий*, к которым привели мероприятия и результаты деятельности ЮНЕСКО, а не деятельность и ее результаты сами по себе, и что они отвечают на вопрос, помогла ли деятельность или ее результаты государствам-членам;
 - (b) учитывают также вклад *сетей* партнеров ЮНЕСКО;
 - (c) соответствуют *основывающимся на теории рамках*, которые воспроизводимо связывают непосредственные результаты (мероприятия и результаты деятельности) с последствиями (причинно-следственная связь), и явным образом указаны над каждым ожидаемым результатом в каждом С/5;
 - (d) ссылаются в рамках каждого ожидаемого результата на подтверждение фактического *использования* результатов деятельности или доказанную *полезность* мероприятий;
 - (e) соответствуют подходу *SMART* (т.е., что они конкретны, измеряемы, достижимы, актуальны и фиксированы во времени);
 - (f) содержат четкие *базовые* показатели, то есть четкую и поддающуюся оценке отправную точку или новый показатель на момент начала осуществления программы или проекта, которые служат ориентиром, позволяющим оценить прогресс или достижение ожидаемых результатов;
 - (g) являются *простыми* и не включают различные типы последствий;
 - (h) образуют вместе *логическое целое*;
9. просит также Генерального директора представить Совету на его 197-й сессии:
- (a) перечень усовершенствованных предлагаемых ожидаемых результатов, показателей эффективности (ПЭ), целевых и базовых показателей в планах расходов по проекту документа 38 С/5, отразив в тексте внесенные улучшения;
 - (b) предложение в отношении представления показателей эффективности (ПЭ) и целевых показателей, связанных с глобальными приоритетами «Африка» и «Гендерное равенство», которое обеспечило бы их больший учет и наглядность и не ограничивалось бы их упоминанием в отдельном разделе ожидаемых результатов по глобальным приоритетам;
10. просит далее Генерального директора, с учетом принятого 37-й сессией Генеральной конференции решения о применении положений о прекращении деятельности в течение четырехлетнего периода 2014-2017 гг., предложить Исполнительному совету на его 197-й сессии критерии в отношении осуществления новых

и сохранения уже существующих программ, финансируемых за счет обычного бюджета и внебюджетных средств;

11. просит Генерального директора обеспечить максимальный учет в будущих документах С/5 корректирующих мер, касающихся доклада о выполнении программы (ДВП), и областей, в которых требуются улучшения, в целях продвижения бюджетирования с ориентацией на конечные результаты (БКР).

(196 EX/SR.6)

МЕТОДЫ РАБОТЫ ОРГАНИЗАЦИИ

16 Рассмотрение процедуры назначения Генерального директора Организации (195 EX/33; 196 EX/16; 196 EX/16.INF; 196 EX/37)

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документы 195 EX/33, 196 EX/16 и 196 EX/16.INF,
2. утверждает следующую процедуру выдвижения кандидата на должность Генерального директора Организации:
 - (a) рассмотрение Исполнительным советом на осенней сессии года, предшествующего назначению Генерального директора Генеральной конференцией, проекта трудового договора, устанавливающего условия службы, оклад, надбавки, а также положения о должности Генерального директора;
 - (b) рассмотрение Исполнительным советом на той же сессии конкретной формы и продолжительности собеседований с кандидатами на должность Генерального директора, которые пройдут на закрытом пленарном заседании (открытом для других государств-членов, не являющихся членами Исполнительного совета) на следующей сессии, то есть на весенней сессии в год назначения Генерального директора. На весенней сессии в год назначения Исполнительный совет проводит собеседования с кандидатами в соответствии с процедурой, установленной Советом на его предыдущей сессии; задавать вопросы кандидатам разрешается только членам Исполнительного совета;
 - (c) непосредственно по завершении осенней сессии года, предшествующего назначению Генерального директора, Председатель Исполнительного совета направляет государствам-членам письмо с предложением представить ему/ей не позднее 15 марта года назначения фамилии кандидатов на должность Генерального директора с приложением подробных биографических данных и программного заявления (максимальный объем 2 000 слов, на английском или французском языках), представляющего концептуальное видение кандидата в отношении ЮНЕСКО. Письмо Председателя Исполнительного совета (см. образец в добавлении к приложению документа 196 EX/16) содержит два приложения, в которых приводятся соответствующие положения Правил процедуры Генеральной конференции и Исполнительного совета, а также проект трудового договора, утвержденный Исполнительным советом;
 - (d) направление всем государствам-членам информации о представленных кандидатурах вместе с концептуальными заявлениями кандидатов не позднее 1 апреля года назначения;

- (e) рассмотрение Исполнительным советом на осенней сессии, непосредственно предшествующей очередной сессии Генеральной конференции, которая назначит Генерального директора, выдвинутых кандидатур в соответствии с пунктами 2 и 3 статьи 58 Правил процедуры Исполнительного совета. В ходе той же сессии Исполнительный совет определяет кандидатуру, которую он намерен рекомендовать Генеральной конференции;
 - (f) кандидат, который будет предложен Исполнительным советом Генеральной конференции, определяется путем тайного голосования в соответствии с пунктом 1 статьи 54 и пунктом 3 статьи 58 Правил процедуры Совета;
 - (g) Председатель Исполнительного совета сообщает Генеральной конференции фамилию кандидата, которого Совет выдвинул в соответствии с пунктом 4 статьи 58 Правил процедуры Исполнительного совета, и представляет ей проект трудового договора, устанавливающего условия службы, оклад и надбавки, а также положение о должности Генерального директора;
3. постановляет изменить формулировку пункта 1 статьи 58 Правил процедуры Исполнительного совета следующим образом:
- 1. Не менее чем за шесть месяцев до истечения срока полномочий Генерального директора или в любой другой момент, как только эта должность становится вакантной, Исполнительный совет в возможно короткие сроки предлагает государствам-членам сообщить ему фамилии лиц, кандидатура которых может быть выдвинута на должность Генерального директора, и просит одновременно представить подробные биографические данные в отношении указанных лиц.

(196 EX/SR.5)

ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ НОРМ, УСТАВОВ И ПРАВИЛ

17 Доклад о ходе реализации Международной стандартной классификации образования (МСКО) (196 EX/17; 196 EX/39)

Исполнительный совет,

- 1. рассмотрев документ 196 EX/17 и доклад Комитета по конвенциям и рекомендациям,
- 2. ссылаясь на резолюции 36 C/11 и 37 C/10, касающиеся Международной стандартной классификации образования (МСКО),
- 3. принимает к сведению работу, проделанную после внесения изменений в Международную стандартную классификацию образования (МСКО) и Области образования и профессиональной подготовки МСКО (МСКО-О), утвержденные соответственно в 2011 г. и 2013 г.;
- 4. предлагает Генеральному директору представить Совету на его 201-й сессии очередной доклад о проделанной работе.

(196 EX/SR.6)

- 18 Рассмотрение сообщений, переданных Комитету по конвенциям и рекомендациям во исполнение решения 104 EX/3.3, и соответствующий доклад Комитета (196 EX/CR/HR и Addenda; 196 EX/3 PRIV. Draft)**

Сообщение о рассмотрении Советом данного вопроса содержится в конце настоящего сборника решений.

(196 EX/SR.5)

- 19 Выполнение нормативных актов (196 EX/19 Parts I-IV; 196 EX/36)**

I

Общий мониторинг

II

Рассмотрение проекта руководящих принципов подготовки государствами-членами докладов об осуществлении Конвенции и Рекомендации 1960 г. о борьбе с дискриминацией в области образования

III

Выполнение Рекомендации 1993 г. о признании учебных курсов и свидетельств о высшем образовании

IV

Выполнение Рекомендации 2003 г. о развитии и использовании многоязычия и всеобщем доступе к киберпространству

В соответствии с рекомендацией Комитета по конвенциям и рекомендациям, у которого не было достаточного времени для рассмотрения данного пункта, Исполнительный совет постановил отложить дискуссию по этому пункту до своей 197-й сессии.

(196 EX/SR.5)

- 20 Доклад Рабочей группы о методах работы Комитета по конвенциям и рекомендациям (КР) (196 EX/20; 196 EX/36)**

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на решения 192 EX/19 и 193 EX/7 (II),
2. ссылаясь также на решения 194 EX/20, 195 EX/16 и доклады Комитета по конвенциям и рекомендациям (КР) по этому вопросу (документы 194 EX/33 и 195 EX/37),
3. рассмотрев документ 196 EX/20 и соответствующий доклад Комитета по конвенциям и рекомендациям (КР) (196 EX/36),
4. признавая необходимость по-новому сбалансировать два аспекта полномочий Комитета по конвенциям и рекомендациям (КР), с тем чтобы обеспечить надлежащее рассмотрение Комитетом обоих аспектов в предусмотренные сроки,
5. постановляет в отношении первого аспекта полномочий Комитета по конвенциям и рекомендациям (КР) утвердить изменения, внесенные в Конкретную поэтапную процедуру мониторинга выполнения конвенций и рекомендаций ЮНЕСКО, в отношении которых не предусмотрено какого-либо конкретного институционального

механизма, а также в Рамочные руководящие принципы, содержащиеся в приложении к документу 196 EX/36;

6. постановляет также в отношении второго аспекта полномочий Комитета по конвенциям и рекомендациям (КР) принять к сведению улучшения, внесенные Комитетом в методы его работы, представленные в пункте 12 документа 196 EX/36;
7. призывает членов Комитета по конвенциям и рекомендациям (КР) применять, начиная со 197-й сессии Исполнительного совета, указанные поправки и улучшения в том виде, как они были согласованы Рабочей группой, с целью оценки их целесообразности;
8. просит Председателя Комитета по конвенциям и рекомендациям (КР) представить Исполнительному совету на его 199-й сессии информацию о внедрении этих улучшений.

(196 EX/SR.5)

ГЕНЕРАЛЬНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ

21 Подготовка 38-й сессии Генеральной конференции (196 EX/21 Parts I-III; 196 EX/21.INF)

I

Подготовка предварительной повестки дня 38-й сессии Генеральной конференции

Исполнительный совет,

1. принимая во внимание статьи 9 и 10 Правил процедуры Генеральной конференции,
2. рассмотрев документ 196 EX/21 Part I,
3. постановляет:
 - (a) что предварительная повестка дня 38-й сессии Генеральной конференции будет включать вопросы, предложенные в документе 196 EX/21 Part I;
 - (b) что предварительная повестка дня будет разослана государствам-членам и членам-сотрудникам в максимально короткие сроки после закрытия нынешней сессии Исполнительного совета.

(195 EX/SR.5)

II

Проект плана организации работы 38-й сессии Генеральной конференции

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 196 EX/21 Part II,
2. утверждает содержащиеся в нем предложения;
3. предлагает Генеральному директору подготовить на этой основе документ 38 C/2, касающийся организации работы Генеральной конференции.

(196 EX/SR.5)

III

Приглашения на 38-й сессию Генеральной конференции Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 196 EX/21 Part III,
2. принимает к сведению извещения, которые будут направлены Генеральным директором государствам-членам и членам-сотрудникам в соответствии с пунктом 1 статьи 6 Правил процедуры Генеральной конференции;
3. постановляет в соответствии с пунктом 4 статьи 6 предложить направить наблюдателей на 38-ю сессию Генеральной конференции следующим государствам:
 - Святейший Престол
 - Лихтенштейн;
4. принимает к сведению приглашения, которые Генеральный директор направит межправительственным организациям в соответствии с пунктами 2 и 3 статьи 6;
5. принимает к сведению приглашения, которые Генеральный директор намерена направить международным неправительственным организациям, поддерживающим официальные партнерские отношения с ЮНЕСКО;
6. постановляет рассмотреть на своей 197-й сессии вопрос о допуске на 38-ю сессию Генеральной конференции наблюдателей от неправительственных организаций (помимо организаций, поддерживающих с ЮНЕСКО официальные партнерские отношения), фондов и других аналогичных учреждений, поддерживающих официальные отношения с ЮНЕСКО, а также других международных организаций.

(196 EX/SR.5)

IV

Представление кандидатов на должности председателей комиссий и комитетов 38-й сессии Генеральной конференции

Исполнительный совет постановил рекомендовать Генеральной конференции следующие кандидатуры на должности председателей комиссий и комитетов²:

Комиссия ED	г-жа Крис Рамперсад (Тринидад и Тобаго)
Комиссия SC	Избирательная группа IV (Малайзия/ фамилия будет указана позже)
Комиссия SHS	Избирательная группа V(a) (фамилия будет указана позже)
Комиссия CLT	г-н А. Гелунас (Литва)
Комиссия CI	Избирательная группа V(b) (Ливан/ фамилия будет указана позже)

²

Кандидатуры на должности председателей комиссий SC, SHS и CI, а также Комитета по проверке полномочий и Юридического комитета будут определены Исполнительным советом на его 197-й сессии.

Комиссия АРХ	г-н М. Саддерс (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)
Комитет по проверке полномочий	(фамилия будет указана позже)
Комитет по назначениям	г-н М. Ворбс (Германия)
Юридический комитет	(фамилия будет указана позже)

(196 EX/SR.6)

АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ

22 Положения о финансах специальных счетов (196 EX/22, 196 EX/22 Add. и Add. Rev.; 196 EX/38 Rev.)

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на пункты 5 и 6 статьи 6 Положения о финансах ЮНЕСКО,
2. рассмотрев документы 196 EX/22, 196 EX/22 Add. и 196 EX/22 Add. Rev.,
3. принимает к сведению положения о финансах следующих специальных счетов:
 - (a) Специальный счет для Недели мобильного обучения;
 - (b) Специальный счет Чрезвычайного фонда наследия ЮНЕСКО;
 - (c) Специальный счет для Инициативы по культуре и городскому развитию;
 - (d) Специальный счет для медицинского страхования после прекращения службы (МСПС);
4. рекомендует Генеральной конференции рассмотреть на ее 38-й сессии положения о финансах вышеупомянутых специальных счетов в целях повышения эффективности и прозрачности их использования, в особенности в случаях, касающихся счетов, финансируемых одним донором, и просит Генерального директора обеспечить подготовку всех необходимых документов по этому вопросу.

(196 EX/SR.6)

23 Новые доклады ревизора со стороны (196 EX/23 Part I и Corr. (только на испанском языке); 196 EX/23.INF; 196 EX/23 Part II; 196 EX/23.INF.2 и Corr. (только на французском языке); 196 EX/23 Part III; 196 EX/23.INF.3; 196 EX/23 Part IV и Corr. (только на французском языке); 196 EX/23.INF.4; 196 EX/23 Part V; 196 EX/23.INF.5 и Corr. (только на французском языке); 196 EX/38 Rev.; 196 EX/40 Rev.)

I

Ревизия межсекторального Регионального бюро в Найроби

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документы 196 EX/23 Part I и 196 EX/23.INF,
2. выражает признательность ревизору со стороны за высокое качество его доклада;

3. просит Генерального директора представить ограниченный по срокам и подкрепленный сметными расчетами план действий по осуществлению каждой рекомендации или объяснение причин невозможности выполнения той или иной конкретной рекомендации;
4. просит также, чтобы указанные рекомендации рассматривались и выполнялись как часть процесса осуществления всеобъемлющей реформы;
5. предлагает Генеральному директору представить отчет о ходе выполнения рекомендаций, содержащихся в документе 196 EX/23 Part I, в рамках ее доклада о выполнении всех рекомендаций, сформулированных ревизором со стороны.

(196 EX/SR.6)

II

Ревизия Кластерного бюро ЮНЕСКО для Коста-Рики, Сальвадора, Гватемалы, Гондураса, Мексики, Никарагуа и Панамы (Сан-Хосе, Коста-Рика)

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документы 196 EX/23 Part II и 196 EX/23.INF.2,
2. выражает признательность ревизору со стороны за высокое качество его доклада;
3. просит Генерального директора представить ограниченный по срокам и подкрепленный сметными расчетами план действий по осуществлению каждой рекомендации или объяснение причин невозможности выполнения той или иной конкретной рекомендации;
4. просит также, чтобы указанные рекомендации рассматривались и выполнялись как часть процесса осуществления всеобъемлющей реформы;
5. предлагает Генеральному директору представить отчет о ходе выполнения рекомендаций, содержащихся в документе 196 EX/23 Part II, в рамках ее доклада о выполнении всех рекомендаций, сформулированных ревизором со стороны.

(196 EX/SR.6)

III

Доклад о ревизии кадрового планирования, управления персоналом и обеспечения профессионального роста сотрудников

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документы 196 EX/23 Part III и 196 EX/23.INF.3,
2. ссылаясь на резолюцию 36 C/96 относительно стратегии управления людскими ресурсами на 2011-2016 гг. и предусмотренного этой стратегией плана действий, ориентированных на достижение трех целей: укрепление потенциала ЮНЕСКО в области выполнения программы, усиление присутствия на местах и межсекторального характера деятельности, налаживание эффективного кадрового планирования,

3. принимая к сведению рекомендацию Объединенной инспекционной группы Организации Объединенных Наций о том, что директивным/руководящим органам организаций системы Организации Объединенных Наций следует на системной основе осуществлять свою функцию по надзору за использованием внештатного персонала путем регулярного анализа информации/данных, предоставляемых исполнительными главами соответствующих организаций в отношении внештатных сотрудников (JIU/REP/2014/8);
4. выражает признательность ревизору со стороны за высокое качество его доклада;
5. предлагает Генеральному директору представить Совету на его 197-й сессии пересмотренный, ограниченный по срокам и подкрепленный сметными расчетами план действий по решению приоритетных вопросов в рамках стратегии управления людскими ресурсами на 2011-2016 гг. с учетом всех рекомендаций ревизора со стороны;
6. просит Генерального директора:
 - (a) провести обзор персонала и служб поддержки, с тем чтобы определить: (i) характер и уровень услуг, которые Штаб-квартира должна обеспечивать программным структурам и подразделениям на местах с точки зрения управления людскими ресурсами; (ii) спектр услуг (основные функции/управление проектами), которые следует сохранить за Штаб-квартирой; (iii) конкретные профессиональные навыки, в которых службы поддержки нуждаются в принципе и в долгосрочном плане, и (iv) план приобретения данных навыков, включая требования к набору персонала в текущий момент и возможные планы повышения квалификации;
 - (b) провести всеобъемлющий обзор использования внештатного персонала, включая возможные пути укрепления мониторинга, контроля и надзора за таким использованием;
 - (c) представить Совету на его 199-й сессии предварительные предложения в отношении перспективного кадрового планирования, управления персоналом и обеспечения профессионального роста сотрудников на период 2017-2022 гг. с учетом рекомендаций ревизора со стороны и выводов вышеуказанного обзора.

(196 EX/SR.6)

IV

Доклад о ревизии, касающейся выполнения рекомендаций по итогам независимой оценки ревизора ЮНЕСКО со стороны в отношении осуществления глобальной стратегии обеспечения репрезентативности, сбалансированности и авторитетности Списка всемирного наследия

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документы 196 EX/23 Part IV и 196 EX/23.INF.4,
2. выражает признательность ревизору со стороны за высокое качество его доклада;

3. отмечает, что первоначальное обсуждение доклада ревизора со стороны будет проведено в рамках совещаний руководящих органов Конвенции о всемирном наследии;
4. предлагает Генеральному директору представить Совету, а также руководящим органам Конвенции о всемирном наследии, отчет о ходе выполнения рекомендаций, содержащихся в документе 196 EX/23 Part IV, в рамках ее доклада о выполнении всех рекомендаций, сформулированных ревизором со стороны.

(196 EX/SR.6)

V

Промежуточный доклад о ревизии управления ЮНЕСКО и подотчетных ей фондов, программ и структур

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 196 EX/23 Part V,
2. принимает к сведению его содержание.

(196 EX/SR.6)

24 **Годовой доклад Службы внутреннего надзора (IOS) за 2014 г.** (196 EX/24; 196 EX/24.INF; 196 EX/40 Rev.)

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на решения 160 EX/6.5 и 164 EX/6.10,
2. рассмотрев документы 196 EX/24 и 196 EX/24.INF,
3. с удовлетворением отмечает роль, которую выполняет Служба внутреннего надзора (IOS) в функционировании Организации;
4. приветствует новую политику ЮНЕСКО в области оценки и предлагает Генеральному директору периодически представлять доклад о ее осуществлении;
5. просит Генерального директора предложить Генеральной конференции внести изменения в статью 4.2 круга ведения Консультативного комитета по надзору (ККН) с целью предоставления Комитету возможности встречаться по его усмотрению с любым сотрудником ЮНЕСКО в рамках закрытых совещаний;
6. одобряет пересмотренный круг ведения Консультативного комитета по надзору (ККН) и рекомендует Генеральной конференции утвердить его на своей 38-й сессии с учетом предложенной поправки к статье 4.2;
7. приветствует также рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по надзору (ККН), и просит Генерального директора обеспечить их полное выполнение;
8. просит также Генерального директора и далее прилагать усилия, направленные на то, чтобы все рекомендации Службы внутреннего надзора (IOS) выполнялись в полной мере и в разумные сроки;
9. просит далее Генерального директора обеспечить представление независимому Консультативному комитету по надзору (ККН) на всех его совещаниях ограничен-

ного по срокам и подкрепленного сметой расходов плана действий в отношении остающихся невыполненными рекомендаций;

10. просит Генерального директора обеспечить дальнейшее эффективное осуществление надзорных функций и продолжить практику ежегодного представления докладов о стратегиях и мероприятиях Службы внутреннего надзора, о важных рекомендациях в отношении надзора и их воздействии, а также о мерах, принимаемых Генеральным директором в целях учета и выполнения этих рекомендаций.

(196 EX/SR.6)

ОТНОШЕНИЯ С ГОСУДАРСТВАМИ-ЧЛЕНАМИ, МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ И МЕЖДУНАРОДНЫМИ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ ПАРТНЕРАМИ

25 Предложения государств-членов о памятных датах, которые могли бы отмечаться с участием ЮНЕСКО в 2016-2017 гг. (196 EX/25 и Add.; 196 EX/25.INF; 196 EX/PG.INF; 196 EX/40 Rev.)

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документы 196 EX/25, 196 EX/25.INF и 196 EX/25 Add.,
2. напоминая о решении 195 EX/25, в котором утверждены новые критерии и процедура участия ЮНЕСКО в мероприятиях по случаю празднования памятных дат,
3. напоминая также о призыве к государствам-членам вносить предложения с целью обеспечения лучшей географической представленности и гендерного баланса, а также строже подходить к отбору при подготовке таких предложений в интересах повышения качества, репрезентативности и наглядности данной программы,
4. рекомендует Генеральной конференции уполномочить ЮНЕСКО принять участие в 2016-2017 гг. в мероприятиях по случаю празднования следующих памятных дат (список представлен в английском алфавитном порядке государств-членов):

1.	200-летие со дня рождения художника Ивана Айвазовского (1817-1900 гг.) (совместное предложение Республики Армения и Российской Федерации при поддержке Италии)	Армения и Российская Федерация
2.	350-летие первой печатной Библии на армянском языке (Амстердам, 1666 г.) (при поддержке Франции и Нидерландов)	Армения
3.	600-летие со дня смерти поэта Насими (Сеида Имадеддина) (1369-1417 гг.) (при поддержке Казахстана и Турции)	Азербайджан
4.	300-летие со дня рождения поэта Молла Панаха Вагифа (1717-1797 гг.) (Азербайджан при поддержке Казахстана и Турции);	Азербайджан
5.	150-летие со дня рождения художника, сценографа, декоратора Льва Самойловича Розенберга, известного под псевдонимом Леон Бакст (1866-1924 гг.) (при поддержке Российской Федерации)	Беларусь

- | | | |
|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| 6. | 500-летие начала книгопечатания в Беларуси (1517 г.) | Беларусь |
| 7. | 1100-летие со дня смерти Климента Охридского (830-916 гг.) (совместное предложение Болгарии и бывшей югославской Республики Македония при поддержке Польши и Российской Федерации) | Болгария и бывшая югославская Республика Македония |
| 8. | 150-летие со дня рождения писателя Пенчо Петкова Славейкова (1866-1912 гг.) (при поддержке Италии и Германии) | Болгария |
| 9. | 400-летие со дня смерти эрудита, лингвиста, изобретателя, епископа Фауста Вранчича (1551-1617 гг.) (при поддержке Венгрии, Черногории и Словакии) | Хорватия |
| 10. | 200-летие со дня рождения инженера и ученого Франсиско де Альбеара-и-Фернандес де Лара (1816-1887 гг.) (при поддержке Никарагуа и Венесуэлы) | Куба |
| 11. | 100-летие публикации книги Фернандо Ортиса Фернандеса «Чернокожие рабы» (1916 г.) (при поддержке Никарагуа и Венесуэлы) | Куба |
| 12. | 700-летие со дня рождения покровителя образования, искусства и экономики Карла IV Люксембургского (1316 – 1378 гг.) (при поддержке Люксембурга, Польши и Словакии) | Чешская Республика |
| 13. | 200-летие со дня смерти автора романов и эссе мадам де Сталь (1766-1817 гг.) (при поддержке Германии и Швейцарии) | Франция |
| 14. | 100-летие со дня рождения режиссера и этнолога Жана Руша (1917-2004 гг.) (при поддержке Мали и Нигера) | Франция |
| 15. | 350-летие основания Французской академии наук (1666 г.) | Франция |
| 16. | 200-летие со дня рождения поэта Николоза Бараташвили (1817-1845 гг.) (при поддержке Азербайджана) | Грузия |
| 17. | 150-летие со дня рождения художника, графика и скульптора Кете Кольвиц (1867-1945 гг.) (при поддержке Бельгии и Польши) | Германия |
| 18. | 300-летие со дня смерти математика и философа Готфрида Вильгельма Лейбница (1646-1716 гг.) (при поддержке Польши и Швейцарии) | Германия |
| 19. | 2400-летие со дня рождения философа и ученого Аристотеля (384-322 гг. до н.э.) (при поддержке Кипра, Польши и Сербии) | Греция |
| 20. | 1700-летие со дня рождения епископа Святого Мартина (316-397 гг. н.э.) (при поддержке Австрии, Хорватии, Мальты, Португалии и Словении) | Венгрия |

- | | | |
|-----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| 21. | 50-летие со дня смерти композитора Золтана Кодая (1882-1967 гг.) (при поддержке Финляндии, Германии, Греции и Словакии) | Венгрия |
| 22. | 700-летие написания шейхом Махмудом Шабестари книги «Гольшан-э раз» (1317 г.) | Иран (Исламская Республика) |
| 23. | 1050-летие со дня рождения ученого Сейеда Мортезы Аламольхода (966-1044 гг.) (Иран при поддержке Ирака и Ливана) | Иран (Исламская Республика) |
| 24. | 1150-летие со дня рождения врача, химика и философа Абубакра Мухаммада ибн Закария ар-Рази (также известного под латинизированным именем Разес), (866-925 гг.) (совместное предложение Ирана и Таджикистана); | Иран (Исламская Республика) |
| 25. | 150-летие со дня рождения государственного и общественного деятеля, ученого Алихана Букейхана (1866-1937 гг.) | Казахстан |
| 26. | 1000-летие основания города Алматы, бывшей столицы Казахстана (до 1997 г.), ныне культурного, образовательного, научного и финансового центра (при поддержке Азербайджана и Российской Федерации) | Казахстан |
| 27. | 150-летие со дня рождения художника Яниса Розенталса (1866-1916 гг.) (при поддержке Финляндии и Литвы) | Латвия |
| 28. | 100-летие со дня рождения лингвиста Альгирдаса Жюльена Греймаса (1917-1992 гг.) (при поддержке Эстонии, Франции и Мексики) | Литва |
| 29. | 50-летие со дня смерти художника Мило Милуновича (1897-1967 гг.) (при поддержке Хорватии, Сербии и бывшей югославской Республики Македония) | Черногория |
| 30. | 200-летие со дня смерти политического лидера Тадеуша Костюшко (1746-1817 гг.) (при поддержке Литвы, Швейцарии и Фонда Костюшко: Американского центра польской культуры) | Польша |
| 31. | 100-летие со дня смерти врача и лингвиста Людвика Заменгофа (1859-1917 гг.) (при поддержке Германии и Словакии) | Польша |
| 32. | 100-летие со дня смерти художника Штефана Лукьяна (1868-1916 гг.) | Румыния |
| 33. | 100-летие со дня смерти литературного критика и политика Титу Майореску (1840-1917 гг.) (при поддержке Болгарии и Республики Молдова) | Румыния |
| 34. | 250-летие со дня рождения писателя Николая Михайловича Карамзина (1766-1826 гг.) | Российская Федерация |

- | | | |
|-----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| 35. | 150-летие основания Московской государственной консерватории имени П.И. Чайковского (1866 г.) | Российская Федерация |
| 36. | 150-летие со дня рождения художника Василия Васильевича Кандинского (1866-1944 гг.) | Российская Федерация |
| 37. | 350-летие со дня рождения художника Яна Купецкого (1667-1740 гг.) (при поддержке Чешской Республики и Польши) | Словакия |
| 38. | 200-летие со дня рождения писателя и философа Йозефа Милослава Гурбана (1817-1888 гг.) (при поддержке Чешской Республики и Польши) | Словакия |
| 39. | 400-летие со дня смерти писателя Мигеля де Сервантеса (1547-1616 гг.) (при поддержке Колумбии, Сальвадора, Франции, Гондураса, Португалии и Уругвая) | Испания |
| 40. | 400-летие со дня рождения художника Бартоломе Эстебана Мурильо (1617-1682 гг.) (при поддержке Колумбии, Сальвадора, Франции, Гондураса, Португалии и Уругвая) | Испания |
| 41. | 100-летие со дня рождения педагога и экономиста Пуэя Унгпакорна (1916-1999 гг.) (при поддержке Филиппин и Вьетнама) | Таиланд |
| 42. | 150-летие со дня рождения педагога Чао Файя Прасадеж Сурендратибоди (М.Р. Пин Малакул) (1867-1916 гг.) (при поддержке Республики Корея и Вьетнама) | Таиланд |
| 43. | 50-летие со дня смерти ученого Мехмеда Фуада Кепрюлю (1890-1966 гг.) (при поддержке Азербайджана и Казахстана) | Турция |
| 44. | 850-летие со дня смерти суфийского поэта Ходжи Ахмеда Ясави (1093 г. или 1103-1166 гг.) (при поддержке Азербайджана, Казахстана и Кыргызстана) | Турция |

(196 EX/SR.6)

ОБЩИЕ ВОПРОСЫ

26 Оккупированная Палестина³ (196 EX/26; 196 EX/39)

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 196 EX/26,
2. ссылаясь на положения четырех Женевских конвенций (1949 г.) и дополнительные протоколы к ним (1977 г.), Положения о законах и обычаях сухопутной войны (Гаага, 1907 г.), Гаагскую конвенцию о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта (1954 г.) и соответствующие протоколы к ней, Конвенцию о мерах по запрещению и предупреждению незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности (1970 г.) и Конвенцию об охране всемирного культурного и природного наследия (1972 г.), на включение, по просьбе Иордании, старого города Иерусалима и его стен в Список всемирного наследия (1981 г.) и в Список всемирного наследия, находящегося под угрозой (1982 г.), на рекомендации, резолюции и решения ЮНЕСКО, касающиеся охраны культурного наследия, а также на резолюции и решения ЮНЕСКО, связанные с Иерусалимом, ссылаясь также на предыдущие решения ЮНЕСКО по вопросам восстановления и развития Газы и на решения ЮНЕСКО, касающиеся «двух палестинских объектов в Аль-Халиле/Хевроне и в Вифлееме»,
3. заявляя, что ничто в настоящем решении, которое направлено, в числе прочего, на сохранение культурного наследия Палестины и особого характера Восточного Иерусалима, никоим образом не затрагивает соответствующие резолюции Совета Безопасности и другие резолюции и решения Организации Объединенных Наций относительно правового статуса Палестины и Иерусалима,

I

A Иерусалим

4. выражает глубокое сожаление в связи с отказом Израиля выполнить предыдущие решения ЮНЕСКО, касающиеся Иерусалима, в частности решение 185 EX/14, и вновь подтверждает свою просьбу к Генеральному директору назначить в максимально короткие сроки постоянного и авторитетного эксперта (экспертов) с местонахождением в Восточном Иерусалиме для регулярной подготовки отчетов по всем аспектам, охватывающим все области компетенции ЮНЕСКО в Восточном Иерусалиме;
5. выражает сожаление в связи с отказом Израиля, оккупирующей державы, прекратить продолжающиеся раскопки и работы в Восточном Иерусалиме, в частности, внутри и вокруг Старого города, и вновь обращается к Израилю, оккупирующей державе, с просьбой запретить проведение всех работ такого рода в соот-

³

По рекомендации Комиссии по программе и внешним связям (ПВ) Исполнительный совет принял данное решение путем поименного голосования, в ходе которого 29 стран проголосовали за, 3 – против и 20 стран воздержались.

Проголосовали за: Алжир, Ангола, Аргентина, Белиз, Бразилия, Габон, Гамбия, Гвинея, Египет, Индия, Индонезия, Испания, Китай, Куба, Кувейт, Мали, Марокко, Мексика, Мозамбик, Намибия, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Российская Федерация, Тринидад и Тобаго, Тунис, Франция, Швеция и Эквадор.

Проголосовали против: Германия, Соединенные Штаты Америки и Чешская Республика.

Воздержались: Австрия, Албания, бывшая югославская Республика Македония, Доминиканская Республика, Италия, Малави, Непал, Нидерланды, Папуа-Новая Гвинея, Республика Корея, Сальвадор, Сент-Китс и Невис, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Уганда, Украина, Черногория, Эстония, Эфиопия и Япония.

Отсутствовали: Афганистан, Бангладеш, Маврикий, Того, Туркменистан и Чад.

ветствии с его обязательствами, вытекающими из положений соответствующих конвенций, резолюций и решений ЮНЕСКО;

6. выражает признательность Генеральному директору за ее усилия по выполнению предыдущих решений ЮНЕСКО, касающихся Иерусалима, и просит ее продолжать и наращивать такие усилия;

В Мечеть Аль-Акса/Аль-Харам аш-Шариф и ее окрестности

1 Мечеть Аль-Акса/Аль-Харам аш-Шариф

7. выражает также сожаление в связи с продолжающимися со стороны Израиля нарушениями, противоправными действиями, работами и раскопками, такими как: закрытие и ограничение доступа в святое для мусульман место – мечеть Аль-Акса/Аль-Харам аш-Шариф, попытки изменения существовавшего до 1967 г. статуса-кво, выбор в качестве цели гражданских лиц, в том числе религиозных деятелей, шейхов и священников, а также проведение реставрационных работ вблизи и вокруг этой Мечети, выражает далее сожаление в связи с многочисленными арестами и проявлениями физического насилия внутри и вокруг мечети Аль-Акса/Аль-Харам аш-Шариф со стороны израильских вооруженных сил, а также в связи с регулярными вторжениями на территорию Мечети религиозно-экстремистских групп и военнослужащих в форме и настоятельно призывает Израиль, оккупирующую державу, положить конец этим нарушениям и противоправным действиям, вызывающим рост напряженности на местах и межрелигиозной напряженности;
8. вновь подтверждает в связи с этим необходимость обеспечить защиту и сохранение подлинности, целостности и культурного наследия комплекса мечети Аль-Акса/Аль-Харам аш-Шариф, а также соблюдение статус-кво, существовавшего до 1967 г., и призывает Израиль, оккупирующую державу, прекратить препятствовать незамедлительному осуществлению всех 19 Хашимитских реставрационных проектов в мечети Аль-Акса/Аль-Харам аш-Шариф и ее окрестностях;
9. сожалеет об ущербе, причиненном израильскими силами безопасности 30 октября 2014 г. историческим воротам и окнам мечети Кибли внутри мечети Аль-Акса/Аль-Харам аш-Шариф, являющейся святым для мусульман местом и неотъемлемой частью всемирного культурного наследия;
10. выражает глубокую обеспокоенность закрытием и запретом на реставрацию ворот Ар-Рахма, одних из ворот, ведущих в комплекс мечети Аль-Акса/Аль-Харам аш-Шариф, и настоятельно призывает Израиль прекратить препятствовать осуществлению необходимых реставрационных работ с целью устранения повреждений, вызванных воздействием погодных условий, в частности просачиванием воды в археологические слои этого строения;
11. сожалеет далее о решении Израиля утвердить план строительства двусторонней воздушно-канатной дороги в Восточном Иерусалиме, строительство так называемого «Kedem Center» (центра информации для посетителей) у южной стены мечети Аль-Акса/Аль-Харам аш-Шариф, так называемый проект «Liba House» в Старом городе Иерусалима, снос и осуществление нового строительства так называемого здания на ул. Штрауса, а также проект сооружения подъемника у Западной стены и настоятельно призывает далее Израиль, оккупирующую державу, отказаться от осуществления вышеперечисленных проектов в соответствии с его обязательствами, вытекающими из положений соответствующих конвенций ЮНЕСКО, а также Гагской конвенции 1954 г. о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта и протоколов к ней и соответствующих решений

ЮНЕСКО, в частности решений 37 COM/7A.26 и 38 COM/7A.4 Комитета всемирного наследия;

12. отмечает относительное улучшение в последние четыре месяца ситуации с доступом верующих мусульман в мечеть Аль-Акса/Аль-Харам аш-Шариф и настоятельно призывает Израиль, оккупирующую державу, принять необходимые меры для предотвращения провокационных действий, нарушающих святость и целостность мечети Аль-Акса/Аль-Харам аш-Шариф и вызывающих рост напряженности на местах;

2 Подъем к воротам Муграби в мечети Аль-Акса/Аль-Харам аш-Шариф

13. принимает к сведению 13-й доклад об усиленном мониторинге и все предыдущие доклады, включая добавления к ним, подготовленные Центром всемирного наследия, а также доклад о состоянии сохранности, представленный Центру всемирного наследия Иорданием и Государством Палестиной;
14. выражает сожаление в связи с непрекращающимся принятием Израилем односторонних мер и решений в отношении подъема к воротам Муграби, в том числе расширение площади у Западной стены за счет исламских руин объекта и обеспечение в принудительном порядке создание новой молельной площадки для евреев, которая недавно была расширена для создания новой зоны «Стены плача» к югу от подъема к воротам Муграби, и подтверждает, что никакие односторонние меры не должны приниматься Израилем с учетом его статуса и обязательств, вытекающих из положений Гаагской конвенции о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта 1954 г.;
15. вновь выражает признательность Иордании за сотрудничество и настоятельно призывает Израиль, оккупирующую державу, сотрудничать с министерством вакуфов Иордании в соответствии с его обязательствами, вытекающими из положений Гаагской конвенции о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта 1954 г., оказывать содействие в доступе иорданских вакуфских экспертов с их инструментами и материалами на объект в целях реализации иорданского проекта в отношении подъема к воротам Муграби в соответствии с решениями ЮНЕСКО и Комитета всемирного наследия, в частности решений 37 COM 7A.26 и 38COM7A.4;
16. выражает также признательность Генеральному директору за ее внимательное отношение к этому деликатному вопросу и просит ее принять необходимые меры, которые обеспечили бы возможность реализации иорданского проекта в отношении подъема к воротам Муграби;

C Миссия реагирующего мониторинга в Старый город Иерусалима и на его стены и совещание экспертов ЮНЕСКО по вопросу подъема Муграби

17. выражает также сожаление в связи с продолжающимся отказом Израиля действовать в соответствии с решениями ЮНЕСКО и Комитета всемирного наследия, в которых предлагается провести совещание экспертов в отношении подъема Муграби и направить в Старый город Иерусалима и на его стены миссию реагирующего мониторинга в соответствии с Руководством по выполнению Конвенции о всемирном наследии (1972 г.), и настоятельно призывает Израиль, оккупирующую державу, согласиться на проведение вышеупомянутой миссии реагирующего мониторинга и содействовать ее осуществлению и проведению совещания экспертов во исполнение решений ЮНЕСКО и в соответствии с его обязательствами, вытекающими из положений конвенций ЮНЕСКО об охране культурных ценностей и культурного наследия;

18. предлагает Генеральному директору принять необходимые меры для осуществления вышеупомянутой миссии реагирующего мониторинга ЮНЕСКО в соответствии с решением Комитета всемирного наследия 34 COM/7A.20 до 197-й сессии Исполнительного совета и призывает все заинтересованные стороны оказать содействие осуществлению миссии реагирующего мониторинга ЮНЕСКО и проведению совещания экспертов;
19. подчеркивает необходимость безотлагательного проведения вышеупомянутой миссии реагирующего мониторинга ЮНЕСКО и постановляет в случае невозможности ее проведения до 197-й сессии Исполнительного совета рассмотреть в соответствии с нормами международного права другие средства, которые обеспечили бы ее осуществление;
20. просит представить заинтересованным сторонам до 197-й сессии Исполнительного совета доклад и рекомендации миссии реагирующего мониторинга ЮНЕСКО, а также доклад по итогам технического совещания в отношении подъема Муграби;
21. выражает далее признательность Генеральному директору за ее последовательные усилия по осуществлению вышеупомянутой совместной миссии ЮНЕСКО и всех соответствующих решений и резолюций ЮНЕСКО;

II

A Восстановление и развитие Газы

22. выражает глубокое сожаление в связи с продолжающимся негативным воздействием во всех областях компетенции ЮНЕСКО в результате повторяющихся военных операций Израиля в секторе Газы;
23. выражает также сожаление в связи с продолжающейся блокадой Израилем сектора Газы, что пагубно сказывается на свободном и стабильном передвижении персонала и предметов гуманитарной помощи в интересах успешного осуществления проектов ЮНЕСКО по восстановлению, а также в связи с недопустимым числом жертв среди палестинских детей, нападениями на школы и другие учреждения образования и культуры и случаями отказа в доступе к образованию и настоятельно призывает Израиль, оккупирующую державу, незамедлительно ослабить эту блокаду в соответствии с духом и буквой Каирского соглашения 2014 г. между Израилем и Палестиной о долгосрочном прекращении огня в Газе;
24. вновь обращается к Генеральному директору с просьбой провести укрепление отделения ЮНЕСКО по проектам в Газе в целях обеспечения скорейшего восстановления школ, университетов, объектов культурного наследия, учреждений культуры, медиа-центров и мест отправления культа, разрушенных или пострадавших в результате войн, которые вел Израиль на территории Газы;
25. выражает признательность Генеральному директору за уже осуществленные в Газе инициативы в области образования и обеспечения безопасности специалистов средств информации и настоятельно призывает ее и далее принимать активное участие в восстановлении поврежденных объектов образовательного и культурного назначения;
26. благодарит Генерального директора за организацию информационного совещания, касающегося текущей ситуации в Газе в областях компетенции ЮНЕСКО и результатов осуществляемых ЮНЕСКО в секторе Газы и Палестине проектов;

В Два палестинских объекта: Аль-Харам аль-Ибрахими/Гробница патриархов в Аль-Халиле/Хевроне и мечеть Биал бин Рабах/Гробница Рахили в Вифлееме

27. вновь подтверждая, что два соответствующих объекта, расположенные в Аль-Халиле/Хевроне и в Вифлееме, являются неотъемлемой частью Палестины,
28. выражает сожаление по поводу ведущегося в настоящее время Израилем строительства частных дорог для поселенцев и разделительной стены в Старом городе Аль-Халиля/Хеврона и связанного с этим отказа в свободном передвижении и в свободном доступе к местам отправления культа и настоятельно призывает Израиль, оккупирующую державу, положить конец этим нарушениям во исполнение положений соответствующих конвенций, резолюций и решений ЮНЕСКО;
29. выражает также сожаление в связи с посещением 2 февраля 2015 г. президентом Израиля незаконного поселения в историческом центре Аль-Халиля/Хеврона и просит Израиль, оккупирующую державу, избегать подобных визитов;
30. сожалеет в связи с отказом Израиля выполнить решение 185 EX/15, в котором содержится просьба к израильским властям исключить два вышеназванных палестинских объекта из своего списка национального наследия и настоятельно призывает Израиль, оккупирующую державу, действовать в соответствии с положениями упомянутого решения;

III

31. постановляет включить пункт под названием «Оккупированная Палестина» в повестку дня 197-й сессии Исполнительного совета и предлагает Генеральному директору представить соответствующий доклад о прогрессе, достигнутом по этому вопросу.

(196 EX/SR.6)

- 27 Выполнение резолюции 37 C/67 и решения 195 EX/28 об образовательных и культурных учреждениях на оккупированных арабских территориях⁴ (196 EX/27, 196 EX/39)**

I

ОККУПИРОВАННАЯ ПАЛЕСТИНА

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на резолюцию 37 C/67 и решение 185 EX/36, а также на статью 26 Всеобщей декларации прав человека, касающуюся права на образование, статьи 4

⁴

По рекомендации Комиссии по программе и внешним связям (ПВ) Исполнительный совет принял данное решение путем поименного голосования, в ходе которого 47 стран проголосовали за, 1 – против и 9 стран воздержались.

Проголосовали за: Австрия, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Афганистан, Бангладеш, Белиз, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Габон, Гамбия, Гвинея, Германия, Доминиканская Республика, Египет, Индия, Индонезия, Испания, Италия, Китай, Куба, Кувейт, Маврикий, Малави, Мали, Марокко, Мексика, Мозамбик, Намибия, Непал, Нигерия, Нидерланды, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Франция, Чад, Черногория, Чешская Республика, Швеция, Эквадор и Эстония.

Проголосовали против: Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Папуа-Новая Гвинея, Республика Корея, Сальвадор, Сент-Китс и Невис, Таиланд, Уганда, Украина, Эфиопия и Япония.

Отсутствовали: Туркменистан.

и 94 Четвертой Женевской конвенции применительно к отказу детям в праве на образование, а также Гаагскую конвенцию (1954 г.) и протоколы к ней и на Конвенцию об охране всемирного культурного и природного наследия (1972 г.),

2. ссылаясь также на консультативное заключение Международного суда от 9 июля 2004 г. относительно «юридических последствий строительства стены на оккупированной палестинской территории»,
3. рассмотрев документ 196 EX/27,
4. будучи привержен делу охраны памятников, произведений искусства, рукописей, книг и других исторических и культурных ценностей, подлежащих защите в случае конфликта, а также делу защиты школ и всех образовательных учреждений,
5. выражает сожаление в связи с пагубными последствиями военных столкновений в секторе Газа и вокруг него для областей компетенции ЮНЕСКО, в ходе которых были разрушены или получили повреждения несколько сотен объектов образования и культуры, что затронуло свыше 500 000 школьников и студентов и о чем сообщалось в докладах Управления ООН по координации гуманитарной деятельности (УКГД), Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР) и ЮНЕСКО, а также в связи с серьезным ущербом, нанесенным объектам культурного наследия и учреждениям культуры, и сожалеет также о нарушении статуса неприкосновенности школ БАПОР;
6. вновь подтверждает в связи с этим, что школы, университеты и объекты культурного наследия пользуются особой защитой и не должны рассматриваться в качестве военной цели в ситуациях вооруженного конфликта;
7. выражает растущее беспокойство по поводу пагубных последствий строительства стены и принятия других мер для деятельности образовательных и культурных учреждений, а также возникающих в связи с этим препятствий, которые не позволяют палестинским школьникам и студентам чувствовать себя неотъемлемой частью своего социума и в полном объеме пользоваться своим правом на образование, и призывает соблюдать положения соответствующих конвенций, резолюций и решений ЮНЕСКО, в частности, резолюции 37 C/67 и решения 185 EX/36;
8. просит Израиль, оккупирующую державу, прекратить осуществлять все мероприятия по созданию поселений, строительство стены и прочие меры, направленные на изменение характера, статуса и демографического состава оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим и территории вокруг него, что, среди прочего, отрицательно влияет на возможности палестинских школьников в полном объеме пользоваться своим правом на образование;
9. отмечает с глубокой озабоченностью применение Израилем цензуры в отношении палестинских учебных программ в школах и университетах в Восточном Иерусалиме и настоятельно призывает Израиль, оккупирующую державу, немедленно прекратить такую цензуру;
10. поддерживает усилия, предпринимаемые Генеральным директором с целью выполнения резолюции 37 C/67 и решения 185 EX/36, и просит ее принять все возможные меры для обеспечения их всестороннего осуществления;
11. выражает признательность всем соответствующим государствам-членам, неправительственным организациям и неправительственным организациям за их

существенный вклад в деятельность ЮНЕСКО в Палестине и призывает их оказывать дальнейшее содействие усилиям ЮНЕСКО в этой области;

12. благодарит Генерального директора за результаты, достигнутые в осуществлении ряда текущих образовательных и культурных мероприятий, и предлагает ей укреплять содействие, оказываемое ЮНЕСКО палестинским образовательным и культурным учреждениям в целях удовлетворения новых потребностей;
13. призывает Генерального директора продолжать наращивать свою деятельность в интересах охраны, реконструкции, восстановления и реставрации палестинских археологических объектов и объектов культурного наследия и предлагает ей принимать меры для удовлетворения потребностей в укреплении потенциала во всех областях компетенции ЮНЕСКО путем расширения программы оказания финансовой помощи палестинским учащимся;
14. просит Генерального директора организовать в возможно короткие сроки девятое совещание Объединенного комитета ЮНЕСКО/Палестины.

II

ОККУПИРОВАННЫЕ СИРИЙСКИЕ ГОЛАНЫ

15. предлагает также Генеральному директору:
 - (a) продолжать усилия, предпринимаемые ею с целью сохранения демографической и социально-культурной структуры оккупированных сирийских Голан согласно соответствующим положениям настоящего решения;
 - (b) предпринять усилия по обеспечению надлежащих учебных программ и предоставлению большего числа грантов и соответствующей помощи образовательным и культурным учреждениям оккупированных сирийских Голан;
 - (c) направить эксперта для определения и оценки потребностей образовательных и культурных учреждений на оккупированных сирийских Голанах в целях представления Генеральному директору соответствующего отчета до 197-й сессии Исполнительного совета;

III

16. постановляет включить этот пункт в повестку дня своей 197-й сессии и предлагает Генеральному директору представить Совету доклад о ходе работы в этой области.

(196 EX/SR.6)

28 Сроки проведения 197-й сессии и предварительный список вопросов для рассмотрения Исполнительным советом на его 197-й сессии (196 EX/28.INF Rev.; 196 EX/28.INF.2)

**Сроки проведения 197-й сессии
(включая заседания вспомогательных органов)**

(7-21 октября 2015 г.)⁵

(11 рабочих дней/15 календарных дней)

Президиум	Среда 7 октября, пятница 9 октября и пятница 16 октября
Комитет по конвенциям и рекомендациям (КР)	Со среды 7 октября (вторая половина дня) по пятницу 9 октября
Специальный комитет (СП)	Четверг 8 октября
Комитет по неправительственным партнерам (НПП)	Четверг 8 октября и пятница 9 октября
Пленарные заседания	Понедельник 12 и вторник 13 октября, затем вторник 20 октября и среда 21 октября
Комиссии	Со среды 14 октября по пятницу 16 октября и понедельник 19 октября

Подготовительная группа: с понедельника 21 по среду 23 сентября 2015 г.

Сроки проведения Генеральной конференции: 38-я сессия Генеральной конференции пройдет со вторника 3 ноября по среду 18 ноября 2015 г. Среда 11 ноября, являющаяся в принимающей стране нерабочим днем, в рамках расписания 38-й сессии Генеральной конференции может рассматриваться в качестве рабочего дня.

Ориентировочные сроки проведения 198-й сессии: пятница 20 ноября 2015 г.

Исполнительный совет принял к сведению документ 196 EX/28.INF.2 (предварительный список вопросов для рассмотрения Исполнительным советом на его 197-й сессии).

(196 EX/SR. 6)

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПУНКТЫ

29 Культура в зонах конфликтов: гуманитарные аспекты и вопросы безопасности. Роль и ответственность ЮНЕСКО (196 EX/29; 196 EX/DG.INF Rev.; 196 EX/40 Rev.)

Исполнительный совет,

1. напоминая о Конвенции о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта (1954 г.), Конвенции о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности (1970 г.), Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия (1972 г.), Конвенции УНИДРУА по похищенным или незаконно

⁵ Эти даты могут быть изменены, поскольку сессия может быть продлена до 22 октября.

вывезенным культурным ценностям (1995 г.), Конвенции об охране нематериального культурного наследия (2003 г.), Декларации ЮНЕСКО, касающейся преднамеренного разрушения культурного наследия (2003 г.), Конвенции об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения (2005 г.) и о других соответствующих международных правовых документах, включая Устав Организации Объединенных Наций, Всеобщую декларацию прав человека и Женевские конвенции,

2. напоминая также о соответствующих резолюциях Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, в том числе о резолюции 1483 (2003 г.), в частности о пункте 7, касающемся возвращения иракской культурной собственности, о резолюциях 1546 (2004 г.) и 2170 (2014 г.), в частности о пунктах 2 и 6 последней резолюции, касающихся уничтожения культурных и религиозных объектов и предотвращения подрывной деятельности террористов и их сторонников в отношении образовательных, культурных и религиозных учреждений, о резолюции 2178 (2014 г.), в частности, о пункте 16 относительно расширения прав и возможностей лидеров в сферах культуры и образования, о резолюции 2199 (2015 г.), в частности, о пунктах 15, 16 и 17,
3. подтверждая, что ущерб археологическому, историческому, культурному и религиозному наследию наносит урон культурному наследию всего человечества и что в соответствии с международным правом умышленное нанесение ударов по зданиям, предназначенным для целей религии, образования, искусства, науки или благотворительности, или по историческим памятникам, при условии, что они не являются военными целями, может рассматриваться как военное преступление,
4. подтверждая также свою глубокую обеспокоенность и решительное осуждение продолжающихся посягательств на культурное наследие Сирийской Арабской Республики, Ирака и Ливии в результате умышленного применения угроз, а также организованного разграбления и незаконного оборота культурных ценностей, которые приобрели сегодня беспрецедентные масштабы и, судя по всему, используются в некоторых случаях для финансирования связанных с этой деятельностью вооруженных группировок и терроризма,
5. напоминая далее, что ущерб, наносимый культурным ценностям, представляет собой ущерб культурному наследию всего человечества и что культура является важнейшим ресурсом, обеспечивающим устойчивость сообществ благодаря ее важной роли в укреплении их самобытности, социальной сплоченности и потенциала, представляющих собой непереносимое условие возможного в будущем примирения, восстановления и устойчивого развития,
6. напоминая о заявлении для прессы Совета Безопасности Организации Объединенных Наций от 27 февраля 2015 г. и признавая, что культура во всех ее формах и разнообразии особенно уязвима в условиях современных вооруженных конфликтов и в случае совершения террористических актов, которые все чаще связаны с причинением вреда конкретным группам населения в связи с их этнической, национальной и религиозной принадлежностью,
7. заявляя, таким образом, что защита культурного разнообразия и развитие культурного плюрализма посредством сохранения материального и нематериального культурного наследия общин и укрепления их способности создавать, производить, распространять и использовать широкий спектр товаров, услуг и мероприятий культурного назначения являются важнейшей задачей в любых обстоятельствах, в том числе в периоды вооруженных конфликтов,

8. принимая во внимание в связи с этим необходимость комплексного реагирования, учитывающего, в том числе, культурные аспекты, и необходимость для ЮНЕСКО в силу ее мандата возглавить международные усилия по популяризации такого подхода,
9. решительно осуждает преднамеренное уничтожение культурного наследия в Ираке, Сирийской Арабской Республике и Ливии, включая целенаправленное разрушение религиозных памятников и объектов, осуществляемое, в частности, Исламским государством Ирака и Леванта (ИГИЛ, известным также как Даеш) и другими террористическими группами, и призывает немедленно прекратить уничтожение культурного наследия;
10. приветствует принятие Советом Безопасности Организации Объединенных Наций резолюции 2199 (2015 г.) и напоминает, что все государства-члены должны принимать необходимые меры для предотвращения торговли сирийскими и иракскими культурными ценностями и другими предметами, представляющими археологическую, историческую, культурную, научную и религиозную ценность, незаконно вывезенными из Ирака после 6 августа 1990 г. и из Сирийской Арабской Республики после 15 марта 2011 г., в том числе путем запрета трансграничной торговли такими предметами, обеспечивая тем самым их возможное безопасное возвращение народам Сирии и Ирака;
11. поддерживает призыв Генерального директора к Совету Безопасности Организации Объединенных Наций и приветствует ее инициативы, направленные на привлечение внимания к необходимости защиты наследия и культурного разнообразия в ситуациях конфликтов, в частности проведение в Париже 3 декабря 2014 г. конференции на тему «Угроза наследию и культурному разнообразию в Ираке и Сирийской Арабской Республике», цель которой состояла в объединении усилий заинтересованных сторон в интересах поиска новых путей, которые позволили бы обеспечить более эффективную защиту культурных ценностей, оказавшихся под угрозой;
12. принимает к сведению озвученное в ходе вышеупомянутой конференции предложение о возможном создании охраняемых культурных зон вокруг объектов наследия с признанной и универсальной культурной ценностью и просит Генерального директора представить доклад по данному вопросу после соответствующего обсуждения с государствами-членами, заинтересованными сторонами и соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций;
13. предлагает Генеральному директору продолжать и наращивать усилия по защите культуры в период вооруженных конфликтов и в переходный период, в частности, путем укрепления потенциала ЮНЕСКО в вопросах оперативного реагирования на чрезвычайные ситуации в области культуры и противодействия незаконному обороту культурных ценностей посредством практического применения соответствующих положений различных конвенций ЮНЕСКО в области культуры, в особенности Конвенции 1954 г. о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта, а также Конвенции 1970 г. о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности, Конвенции 1972 г. об охране всемирного культурного и природного наследия и Конвенции 2003 г. о сохранении нематериального культурного наследия;
14. предлагает также Генеральному директору укреплять роль ЮНЕСКО в системе Организации Объединенных Наций в целях надлежащего учета культурных аспектов в интересах укрепления межкультурного диалога, обеспечивая одновременно выполнение ЮНЕСКО своей координирующей роли в деле предотвращения незаконного оборота культурных ценностей, защиты наследия и сохранения

культурного разнообразия в зонах конфликтов и в странах, переживающих переходный период, а также путем предоставления поддержки на цели обновления реестров объектов и ценностей, имеющих культурную значимость и нуждающихся в усиленной защите и сохранении, и созыва до лета текущего года совещания высокого уровня по данному вопросу;

15. предлагает далее Генеральному директору разработать во взаимодействии с государствами-членами и другими соответствующими участниками стратегию укрепления деятельности ЮНЕСКО по защите культуры и поощрению культурного плюрализма в ситуации вооруженного конфликта, в том числе конкретные предложения в отношении приоритетных мероприятий с указанием необходимых финансовых и людских ресурсов, а также представить указанную стратегию и доклад о ходе выполнения положений настоящего решения на рассмотрение Советом на его 197-й сессии и на рассмотрение 38-й сессии Генеральной конференции.

(196 EX/SR.6)

30 Учиться без страха: профилактика гендерно мотивированного насилия в школьной среде и борьба с ним (196 EX/30 и Add.; 196 EX/DG.INF Rev.; 196 EX/39)

Исполнительный совет,

1. сознавая усилия, предпринимаемые в рамках системы Организации Объединенных Наций в целях осуждения насилия и повышения информированности международного сообщества для противодействия насилию, в особенности в отношении женщин, девочек и детей,
2. принимая во внимание:
 - (a) положения соответствующих документов Организации Объединенных Наций в области прав человека, в том числе Всеобщей декларации прав человека (1948 г.), Конвенции по борьбе с дискриминацией в образовании (1960 г.) (статья 1), Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (1979 г.) (статья 10) и ее замечания общего порядка № 19, Конвенции о правах ребенка (1989 г.) (статьи 19 и 28) и факультативных протоколов к ней, Декларации об искоренении насилия в отношении женщин (1993 г.), Пекинской декларации и платформы действий (1995 г.) (глава IV, В), Рекомендации о статусе преподавательских кадров высших учебных заведений (1997 г.) (части V, VII, VIII и IX), Дакарских рамок действий (2000 г.), Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций (2000 г.), Декларации «Мир, пригодный для жизни детей», принятой Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций на ее 27-й специальной сессии в 2002 г. (пункты 7.4 и 7.6) и ее плана действий, резолюции 61/143 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций (2007 г.), озаглавленной «Активизация усилий в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин»,
 - (b) доклад Рабочей группы открытого состава по целям в области устойчивого развития (ЦУР), представленный сопредседателями Рабочей группы открытого состава Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций для рассмотрения и принятия соответствующего решения, в частности, содержащиеся в нем цели 4.5 и 4.а, 5.1, 5.2 и 5.с,

3. напоминая:
 - (a) что в соответствии со своим уставом ЮНЕСКО должна «содействовать укреплению мира и безопасности путем расширения сотрудничества народов в области образования, науки и культуры в интересах обеспечения всеобщего уважения справедливости, законности и прав человека, а также основных свобод, провозглашенных в Уставе Организации Объединенных Наций для всех народов без различия расы, пола, языка или религии», и что с момента создания ЮНЕСКО образование считается одним из основных направлений ее деятельности;
 - (b) что ЮНЕСКО отстаивает целостное и гуманистическое представление о качественном образовании во всем мире, постепенную реализацию права каждого на образование и убежденность в том, что образование играет основополагающую роль в обеспечении человеческого, социального и экономического развития (документ 37 С/56);
 - (c) что ЮНЕСКО определила гендерное равенство в качестве одного из двух глобальных приоритетов своей деятельности на период 2014-2021 гг. (документ 37 С/4),
4. приветствуя шаги, предпринимаемые ЮНЕСКО в целях содействия образованию девочек и мобилизации усилий в области борьбы с гендерно мотивированным насилием в школьной среде, в частности учреждение Глобального партнерства в интересах образования девочек и женщин, а также сопредседательство совместно с Инициативой Организации Объединенных Наций в области образования девочек (ЮНГЕИ) в Международной рабочей группе по гендерно мотивированному насилию в школьной среде, осуществляемое в тесном взаимодействии с механизмом «ООН-Женщины» как ведущей структуры по вопросам координации и поощрения деятельности в области гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин в рамках Организации Объединенных Наций,
5. подчеркивая, что в рамках дискуссии по повестке дня в области развития на период после 2015 г., проводимой под руководством Организации Объединенных Наций, ЮНЕСКО в соответствии со своей функцией ведущего учреждения в области образования сыграла важную роль, содействуя проведению консультаций с государствами-членами, гражданским обществом и другими ключевыми заинтересованными сторонами в отношении их концептуального видения образования и места образования в повестке дня на период после 2015 г.,
6. сознавая также, что насилие в отношении детей, в частности гендерно мотивированное насилие в школьной среде, оказывает разрушающее воздействие на личное достоинство ребенка и осуществление прав человека и представляет собой серьезное препятствие на пути обеспечения равенства в праве на образование для всех, гендерного равенства на всех уровнях образования и права на устойчивое, преобразующее и инклюзивное развитие,
7. сознавая далее, что гендерно мотивированное насилие в школьной среде:
 - (a) является проявлением гендерных стереотипов и гендерного неравенства, получивших распространение и закрепившихся во всех обществах;
 - (b) включает в себя любое насилие или угрозу применения насилия, которые направлены на конкретного ученика или ученицу в связи с их половой принадлежностью, насилие, в неравной мере затрагивающее девочек или мальчиков в зависимости от ситуации;

- (c) может иметь физический, сексуальный или психологический характер и выражаться, в числе прочего, в форме запугивания, взысканий, остракизма, телесных наказаний, насмешек, оскорблений, уничижительного обращения, преследования, сексуальной эксплуатации и надругательств;
 - (d) может осуществляться учениками, учителями или работниками системы образования;
 - (e) может происходить в школе или в имеющих отношение к школе помещениях, по дороге в школу или в других местах в рамках внеклассных занятий, осуществляться с использованием все более широко применяемых ИКТ (например, киберзапугивание, сексуальные домогательства по мобильному телефону);
 - (f) может иметь серьезные и долгосрочные последствия, такие как утрата уверенности в себе и заниженная самооценка, ухудшение физического и душевного здоровья, преждевременная и нежелательная беременность, депрессии, снижение успеваемости в школе, прогуливание занятий, уход из школы, формирование агрессивного поведения,
8. выражая обеспокоенность тем, что в любой стране мира начальная и средняя школа, которая должна представлять собой безопасное пространство для личностного развития и прогресса ребенка, может стать местом, где дети подвергаются различным формам гендерно мотивированного насилия,
 9. выражая в особенности обеспокоенность тем, что из-за гендерных стереотипов и неравенства возможностей, имеющих повсеместное распространение в наших обществах, девочки становятся первыми жертвами такого насилия,
 10. отмечая, что указанное насилие, нередко допускаемое и культивируемое учреждениями, которые призваны с ним бороться, в большинстве случаев остается неизвестным и безнаказанным в силу страха жертв перед всеобщим осуждением, тогда как угрожающе растет число таких случаев и число детей, оказывающихся в уязвимой ситуации по самым разным причинам: военные конфликты, миграция, проживание в лагерях для беженцев, крайняя нищета, инвалидность или принадлежность к этническим меньшинствам,
 11. полагая, что ограниченные возможности заинтересованных сторон в сфере образования в том, что касается решения гендерных проблем и образования девочек, недостаток знаний, показателей и информации в отношении этой «запретной» темы, а также отсутствие координации в вопросах реализации соответствующих стратегий и мер препятствуют действенному учету проблематики гендерного насилия в рамках проводимой образовательной политики и существующих систем образования,
 12. полагая также, что улучшение понимания всего спектра вопросов, касающихся гендерного насилия, является важнейшим условием, для того чтобы образовательные учреждения могли предотвращать подобные действия и гарантировать защиту детей, особенно девочек, а также способствовать изменению поведенческих установок в этих вопросах, с тем чтобы обеспечить равенство между мужчинами и женщинами,
 13. осуждает гендерное насилие, а также любые виды насилия в школе и околошкольной среде во всех его формах и проявлениях;

14. призывает правительства государств-членов утвердить на основе межсекторальных и многосторонних консультаций на разных уровнях национальные стратегии и планы действий, включающие в себя такие меры, как:
 - (a) разработка или укрепление законодательства, внутренних регламентов и официальных кодексов поведения, которые позволили бы положить конец безнаказанности виновных в таком насилии;
 - (b) создание безопасной, инклюзивной и способствующей равенству мальчиков и девочек школьной среды путем пересмотра педагогических подходов, в частности, использования альтернативных мер дисциплинарного воздействия, а также пересмотра содержания образовательных материалов, программ и учебников и формирования гендерно-ориентированной и приспособленной образовательной среды;
 - (c) разработка программ начальной профессиональной подготовки и повышения квалификации для работников образования, призванных привлечь внимание к проблеме гендерно мотивированного насилия и гендерного неравенства в школе;
 - (d) более активное вовлечение молодежи, населения и лидеров местных общин на основе широкого участия в образовательных программах, программах наставничества и разъяснительных кампаниях по проблематике насилия, прав ребенка, равенства между мужчинами и женщинами, расширения прав и возможностей девочек;
 - (e) разработка механизмов сбора данных, оповещения о случаях гендерно мотивированного насилия, создания справочных баз и мониторинга в этой сфере как на уровне школы, так и за ее пределами посредством межсекторальной координации усилий в целях оценки эффективности различных мер, направленных на профилактику такого насилия;
15. призывает учреждения системы Организации Объединенных Наций, государства-члены, партнеров в области развития и организации гражданского общества:
 - (a) наращивать партнерские связи, научные исследования, обмен примерами передовой практики и опытом, а также содействие в разработке национальных планов действий;
 - (b) превратить борьбу с гендерно мотивированным насилием в школьной среде в приоритетное направление своей политики в области сотрудничества и развития;
16. благодарит Генерального директора за уже предпринятые шаги по укреплению координации усилий партнеров в области борьбы с гендерно мотивированным насилием в школьной среде;
17. просит Генерального директора представить Совету на его 197-й сессии ориентировочную дорожную карту, в которой бы уточнялась роль ЮНЕСКО в осуществлении следующих задач:
 - (a) укрепление партнерских связей в рамках системы Организации Объединенных Наций, в частности, с помощью Международной рабочей группы по гендерно мотивированному насилию в школе;
 - (b) расширение разъяснительной деятельности по проблематике гендерно мотивированного насилия в школьной среде с задействованием информации;

онных возможностей ЮНЕСКО в целях проведения информационно-пропагандистских кампаний в средствах информации и сетях ЮНЕСКО (национальные комиссии, кафедры, ассоциированные школы, институты и центры категорий 1 и 2);

- (с) выявление существующих программ, механизмов сбора данных и нормативных документов ЮНЕСКО, нуждающихся в обновлении с целью включения в них на комплексной основе вопросов, связанных с противодействием гендерно мотивированному насилию в школьной среде;
 - (d) определение оперативных процедур по наращиванию потенциала на национальном уровне и оказанию технического содействия странам в разработке и контроле осуществления национальных планов, направленных на обеспечение профилактики гендерно мотивированного насилия в сфере образования и противодействие этой проблеме;
 - (е) завершение разработки на глобальном уровне руководящих принципов по предупреждению гендерно мотивированного насилия в сфере образования и противодействию такому насилию, а также принятие их Генеральной конференцией ЮНЕСКО и/или Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций при координирующем участии механизма «ООН-Женщины» в качестве ведущего учреждения системы ООН в этой области;
 - (f) создание основ глобального механизма мониторинга и отчетности по проблеме гендерно мотивированного насилия в школьной среде;
18. просит также Генерального директора уточнить условия, в том числе финансовые аспекты (добровольные внебюджетные взносы государств-членов), которые необходимо обеспечить для реализации различных положений ориентировочной дорожной карты в соответствии с просьбой, упомянутой в пункте 17;
19. предлагает Генеральному директору продолжить активно отстаивать необходимость учета в повестке дня в области развития на период после 2015 г. права на образование в безопасной, свободной от насилия и доступной для всех мальчиков и девочек школьной среде, содействовать включению проблематики борьбы с гендерно мотивированным насилием в школьной среде в будущую рамочную программу действий в области образования и обеспечить учет данной проблемы при разработке соответствующих показателей.

(196 EX/SR.6)

31 Безопасность журналистов и проблема безнаказанности (196 EX/31 и Add.; 196 EX/DG.INF Rev.; 196 EX/39)

Исполнительный совет,

1. подтверждая Всеобщую декларацию прав человека и напоминая о соответствующих международных договорах в области прав человека, включая Международный пакт о гражданских и политических правах, а также Женевские конвенции от 12 августа 1949 г. и Дополнительные протоколы к ним,
2. ссылаясь на резолюции 29 C/29 и 36 C/53,
3. ссылаясь также на резолюции Генеральной Ассамблеи 68/163 от 18 декабря 2013 г. и 69/185 от 18 декабря 2014 г., касающиеся безопасности журналистов и проблемы безнаказанности, на резолюцию Совета Безопасности 1738 от 23 декабря 2006 г. о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте и на принятые

Советом по правам человека резолюции 21/12 от 27 сентября 2012 г. и 27/5 от 25 сентября 2014 г. о безопасности журналистов и на его резолюцию 26/13 от 26 июня 2014 г. о поощрении, защите и осуществлении прав человека в интернете,

4. ссылаясь далее на решения, касающиеся обеспечения безопасности журналистов и проблемы безнаказанности, принятые Межправительственным советом Международной программы развития коммуникации (МПРК) на его 26-й, 27-й, 28-й и 29-й сессиях в 2008 г., 2010 г., 2012 г. и 2014 г., а также на одобрение 12 апреля 2012 г. Координационным советом руководителей Организации Объединенных Наций Плана действий Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности журналистов и проблеме безнаказанности,
5. подтверждая также мандат ЮНЕСКО в отношении поощрения «свободного распространения идей словесным и изобразительным путем», как это указано в Уставе Организации, и подчеркивая, что в соответствии с резолюцией Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций 68/163 ЮНЕСКО уполномочена осуществлять общую координацию в отношении Плана действий Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности журналистов и проблеме безнаказанности, а также содействовать проведению мероприятий в рамках Международного дня прекращения безнаказанности за преступления против журналистов в сотрудничестве с правительствами и соответствующими заинтересованными сторонами,
6. признавая значимость свободы выражения мнений и свободы средств информации в интернете и вне его для построения инклюзивных и миролюбивых обществ и демократий, основанных на знаниях, а также для содействия межкультурному диалогу, миру, развитию и благому управлению, взаимопониманию и сотрудничеству,
7. выражая обеспокоенность продолжающимися нарушениями права на свободу убеждений и их свободное выражение, включая участвовавшие случаи нападения и убийств журналистов, работников средств информации и производителей социальных средств информации, создающих значительный объем журналистских материалов, как было указано Межправительственным советом Международной программы развития коммуникации (МПРК) на его 28-й сессии в 2012 г., и подчеркивая необходимость обеспечения большей защиты всех сотрудников сферы информации и журналистских источников,
8. сознавая особые риски, которым подвергаются журналисты-женщины в рамках своей профессиональной деятельности, и важность использования гендерно ориентированного подхода при планировании мер, направленных на обеспечение безопасности журналистов,
9. выражая также обеспокоенность масштабами безнаказанности, нашедшими отражение в докладе Генерального директора по вопросу о безопасности журналистов и проблеме безнаказанности за 2014 г. (CI-14/CONF.202/4 Rev.2), а также тем, что это может служить сигналом о возможности безнаказанных нападений и применения насилия в отношении журналистов,
10. принимая к сведению аналитический доклад ЮНЕСКО «Глобальные тенденции в области свободы выражения мнений и развития средств информации» и, в частности, главу 4 доклада, посвященную вопросам безопасности, а также приветствуя продолжение таких исследований в соответствии с резолюцией 36 C/53 в качестве предоставляемого ЮНЕСКО источника информации для правительств, средств информации, научных кругов, международного сообщества и гражданского общества,

11. отмечая с удовлетворением проведение в Страсбурге 4 ноября 2014 г. третьего Межучрежденческого совещания Организации Объединенных Наций по безопасности журналистов и вопросу безнаказанности, в ходе которого были проанализированы итоги первых двух лет реализации соответствующего Плана действий ООН на период 2013-2014 гг., в том числе успехи, проблемы, выводы и рекомендации в отношении его дальнейшего осуществления,
12. учитывая, что в обзорном докладе об осуществлении Плана действий Организации Объединенных Наций на период 2013-2014 гг. было, в частности, рекомендовано, чтобы учреждения ООН обеспечили более эффективную координацию работы и более активное взаимодействие, чтобы подразделения на местах наладили более эффективный обмен информацией, чтобы государства-члены использовали заложенные в указанном Плане действий ООН возможности для наращивания потенциала и активно предоставляли ЮНЕСКО информацию в отношении судебных расследований, касающихся убийства журналистов, чтобы новостные организации способствовали распространению информации и обмену передовым опытом по вопросам безопасности,
13. безоговорочно осуждает любые нападения и акты насилия в отношении журналистов, работников средств информации и производителей социальных средств информации, создающих значительный объем журналистских материалов, как было указано Межправительственным советом Международной программы развития коммуникации (МПРК) на его 28-й сессии в 2012 г., в том числе пытки, внесудебные казни, насильственные исчезновения и произвольные задержания, запугивание и притеснения, совершаемые как в ситуациях конфликта, так и в не связанных с конфликтами ситуациях, решительно осуждает широко распространенную практику безнаказанности в отношении таких нападений и насилия и выражает серьезную обеспокоенность тем, что подавляющее большинство этих преступлений остается безнаказанным, что, в свою очередь, способствует их повторению;
14. высоко оценивает усилия государств-членов, согласившихся осуществить в пробном порядке План Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности журналистов и проблеме безнаказанности, а также усилия государств-членов, реализующих у себя отдельные элементы указанного Плана действий Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности журналистов и проблеме безнаказанности или предоставляющих Генеральному директору информацию о ходе судебных расследований, касающихся убийства журналистов;
15. настоятельно призывает государства-члены содействовать обеспечению безопасности журналистов, работников средств информации и производителей социальных средств информации путем использования знаний, передового опыта и возможностей, открывающихся благодаря участию в осуществлении указанного Плана действий Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности журналистов и проблеме безнаказанности, который способствует разработке национальных процедур и механизмов с участием всех заинтересованных сторон в интересах создания обстановки, благоприятствующей безопасному осуществлению права на свободное выражение мнений;
16. призывает также государства-члены предпринять активные усилия по созданию политических, правовых и социальных условий, способствующих развитию свободы средств информации и прекращению практики безнаказанности в соответствии с обязательствами, принятыми в рамках многочисленных международных форумов, в том числе в ЮНЕСКО;
17. решительно призывает государства-члены на добровольной основе активно предоставлять ЮНЕСКО информацию в отношении судебных расследований, ка-

сающихся убийств журналистов, в качестве вклада в подготовку доклада Генерального директора по вопросу о безопасности журналистов и проблеме безнаказанности и в необходимых случаях разрабатывать для этих целей эффективные механизмы мониторинга;

18. просит Генерального директора в сотрудничестве с государствами-членами обеспечить укрепление ведущей роли ЮНЕСКО в деле координации усилий, связанных с осуществлением Плана действий Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности журналистов и проблеме безнаказанности, в частности, путем:
 - (a) укрепления межучрежденческого механизма координации взаимодействия между учреждениями системы ООН, созданного в рамках указанного Плана действий Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности журналистов и проблеме безнаказанности;
 - (b) наращивания сотрудничества между учреждениями системы ООН в пересекающихся областях деятельности, особенно на страновом уровне;
 - (c) совершенствования системы обмена информацией между подразделениями на местах и штаб-квартирами учреждений в рамках системы Организации Объединенных Наций по вопросам, касающимся Плана действий Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности журналистов и проблеме безнаказанности;
 - (d) поощрения использования другими учреждениями системы ООН информации, содержащейся в аналитическом докладе «Глобальные тенденции в области свободы выражения мнений и развития средств информации», в частности, в рамках осуществляемого Советом по правам человека процесса Универсального периодического обзора;
 - (e) укрепления сотрудничества с профессиональными организациями и другими заинтересованными участниками в решении проблемы безопасности журналистов с уделением особого внимания безопасности журналисток-женщин;
 - (f) использования всех соответствующих возможностей для укрепления и популяризации разработанной ЮНЕСКО программы обучения журналистов и активизации деятельности ЮНЕСКО в сфере разработки программ по распространению медийной и информационной грамотности;
 - (g) дальнейшего совершенствования гендерно ориентированных показателей для средств информации и показателей безопасности журналистов;
 - (h) содействия созданию потенциала в государствах-членах, в том числе посредством осуществления проектов Международной программы развития коммуникации (МПРК) и развития сотрудничества по линии Юг-Юг и Север-Юг-Юг;
19. просит также Генерального директора созвать конференцию с участием высокопоставленных представителей новостных организаций из всех регионов, включая общинные и малые СМИ, открытую для участия заинтересованных сторон и полностью финансируемую за счет внебюджетных взносов, которая позволила бы участникам обменяться передовым опытом по проблеме обеспечения безопасности журналистов, а также привлечь дополнительное внимание к этой проблеме;

20. предлагает государствам-членам и заинтересованным сторонам вносить внебюджетные средства для организации вышеупомянутой конференции и привлечения к участию в ней высокопоставленных представителей новостных организаций;
21. просит далее Генерального директора представить в своем следующем очередном докладе об осуществлении Плана действий Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности журналистов и проблеме безнаказанности информацию о принятых ЮНЕСКО мерах.

(196 EX/SR.6)

32 Роль и ответственность ЮНЕСКО в обеспечении образования в духе глобальной гражданственности и содействии образованию в интересах мира и прав человека и образованию в интересах устойчивого развития (196 EX/32 и Add.; 196 EX/32.INF; 196 EX/DG.INF Rev.; 196 EX/39)

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 196 EX/32,
2. признавая приверженность ЮНЕСКО делу популяризации глобальной гражданственности через образование в качестве одного из трех приоритетов инициативы «Образование прежде всего», выдвинутой Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций, а также в рамках стратегической цели 2 Стратегии ЮНЕСКО в области образования на 2014-2021 гг. «Расширение прав и возможностей учащихся с целью воспитания творческой и ответственной глобальной гражданственности»,
3. напоминая об обязательствах и обязанностях государств и соответствующих властей по обеспечению образования, направленного на укрепление уважения прав человека и основных свобод, как подчеркивается, в частности, в пункте 2 статьи 26 Всеобщей декларации прав человека и пункте 1 статьи 13 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах,
4. напоминая также о резолюции 37 C/1 (VII), резолюции 37 C/12 и решениях 191 EX/6, 192 EX/8 и 194 EX/14,
5. напоминая далее о единодушном принятии Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций резолюции 67/18 «Образование в интересах демократии», резолюции 53/25 «Международное десятилетие культуры мира и ненасилия в интересах детей планеты (2001-2010 гг.)» и резолюции 53/243 «Декларация и Программа действий в области культуры мира»,
6. напоминая о единодушном принятии Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций резолюции 69/211 «Последующая деятельность в связи с Десятилетием образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций (2005-2014 гг.): Глобальная программа действий в области образования в интересах устойчивого развития»,
7. напоминая также об Айти-Нагойской декларации по образованию в интересах устойчивого развития, в которой подчеркивается сбалансированный и комплексный подход к социально-экономическим и экологическим аспектам устойчивого развития,
8. напоминая далее о статье 1 Декларации Организации Объединенных Наций об образовании и подготовке в области прав человека, которая гласит: «Каждый че-

ловек имеет право знать, запрашивать и получать информацию обо всех правах человека и основных свободах и должен иметь доступ к образованию и подготовке в области прав человека»,

9. приветствуя создание в ЮНЕСКО Платформы по образованию и подготовке в области прав человека, первоначально учрежденной в 2007 г. в рамках Совета ООН по правам человека в Женеве в качестве межрегионального объединения государств – членов ООН, в состав которой в настоящее время входят постоянные представительства при ЮНЕСКО Коста-Рики, Италии, Марокко, Филиппин, Сенегала, Словении и Швейцарии,
10. принимая с удовлетворением к сведению содержащийся в документе 196 EX/32.INF. доклад о втором Форуме ЮНЕСКО по вопросам образования в духе глобальной гражданственности, состоявшемся в Париже 28-30 января 2015 г.,
11. подтверждает растущее значение образования в духе глобальной гражданственности в качестве средства искоренения глубинных причин конфликтов, борьбы со всеми формами нетерпимости и профилактики насильственного экстремизма, геноцида и чудовищных преступлений;
12. подтверждает также, что содержащиеся в концепции образования в духе глобальной гражданственности некогнитивные аспекты образования имеют важное значение для устойчивого развития;
13. приветствует и одобряет включение образования в духе глобальной гражданственности и образования в интересах устойчивого развития в Маскатское соглашение в качестве одного из целевых показателей повестки дня в области образования на период после 2015 г., а также в предложение по целям в области устойчивого развития, подготовленное Рабочей группой открытого состава Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций;
14. призывает государства-члены и все соответствующие заинтересованные стороны продолжить усилия, направленные на повышение роли образования в духе глобальной гражданственности при осуществлении повестки дня в области образования на период после 2015 г. и ее плана действий, рассматривая такое образование в качестве многогранной концепции на основе прав человека, которая может быть воплощена в жизнь различными способами в зависимости от местных потребностей и условий;
15. призывает также государства-члены или соответствующие власти способствовать приобретению всеми учащимися знаний, навыков, социальных установок и ценностных представлений, необходимых для содействия устойчивому развитию, в том числе с помощью обучения по вопросам устойчивого развития, пропаганды устойчивого образа жизни, прав человека, гендерного равенства, поощрения культуры мира и ненасилия, воспитания граждан мира и признания культурного разнообразия и вклада культуры в устойчивое развитие;
16. призывает далее ЮНЕСКО разработать соответствующие целевые параметры и показатели, учитывающие культурное и языковое разнообразие, для оценки прогресса на международном и национальном уровнях;
17. призывает государства-члены и ЮНЕСКО продолжить вовлечение молодежи, преподавателей, воспитателей, персонала образовательных учреждений, ассоциаций семей и родителей в усилия по концептуальному наполнению и осуществлению программ и политики в области образования в духе глобальной гражданственности и всех связанных с этим аспектов;

18. предлагает Генеральному директору в соответствии с основным мандатом ЮНЕСКО:
- (a) продолжать направлять работу по осмыслению и определению государствами-членами подходов к образованию в духе глобальной гражданственности путем предложения конкретных параметров для определения концепции такого образования и его взаимосвязи с образованием в интересах устойчивого развития и образованием в области прав человека;
 - (b) расширять возможности ЮНЕСКО по укреплению программ образования в духе глобальной гражданственности, направленных на содействие профилактике насильственного экстремизма, геноцида и чудовищных преступлений и противодействие любым формам дискриминации, а также деструктивным проявлениям расизма, ксенофобии, религиозной нетерпимости и ненависти;
 - (c) возглавить глобальную дискуссию по образованию в духе глобальной гражданственности и укреплять сетевое взаимодействие между директивными органами, экспертами и специалистами-практиками;
 - (d) содействовать обмену передовым опытом, в частности, с помощью справочно-информационного центра ЮНЕСКО по образованию в духе глобальной гражданственности;
 - (e) содействовать различным усилиям основных заинтересованных сторон, в частности специалистов в сфере образования, директивных органов, гражданского общества и молодежи, в целях создания потенциала в области образования в духе глобальной гражданственности;
 - (f) разработать соответствующие руководства, учебные программы и педагогические стратегии, которые способствовали бы учету аспектов образования в духе глобальной гражданственности и их практическому воплощению в системах формального и неформального образования;
 - (g) разработать также педагогические методики по обеспечению образования в духе глобальной гражданственности;
 - (h) принять надлежащие меры для поощрения участия различных научно-исследовательских учреждений в дальнейшей разработке теоретических подходов и практических основ, необходимых для популяризации образования в духе глобальной гражданственности, разработки и осуществления политики в данной области, а также укрепления связей между теорией и практикой;
 - (i) в полной мере использовать потенциал существующей сети институтов ЮНЕСКО, кафедр УНИТВИН-ЮНЕСКО, ассоциированных школ и национальных комиссий для расширения и наращивания на системной основе вышеуказанных усилий по развитию образования в духе глобальной гражданственности;
 - (j) укреплять сотрудничество с международными учреждениями и инициативами Организации Объединенных Наций в области образования в духе глобальной гражданственности;
19. просит Генерального директора представить Совету на его 197-й сессии в рамках ее доклада по образованию в повестке дня на период после 2015 г. информацию о работе ЮНЕСКО в области образования в духе глобальной гражданственности.

33 Международный день студенческого спорта (196 EX/33; 196 EX/DG.INF Rev.; 196 EX/39)

Исполнительный совет,

1. учитывая общее стремление ЮНЕСКО и Международной федерации студенческого спорта (ФИСУ) содействовать достижению высокого уровня качества университетских учебных программ по физическому воспитанию,
2. принимая во внимание, что Международная федерация студенческого спорта (ФИСУ) является членом Постоянного консультативного совета Межправительственного комитета ЮНЕСКО по физическому воспитанию и спорту (СИГЕПС),
3. напоминая о целях, сформулированных в Берлинской декларации 2013 г. (пятая Международная конференция министров и руководящих работников, ответственных за физическое воспитание и спорт (МИНЕПС V)), Международной конвенции о борьбе с допингом в спорте, а также в программах ЮНЕСКО «Качественное физическое воспитание», «Женщины и спорт», «Образование для всех» и «Демократия и глобальная гражданственность»,
4. принимая также во внимание, что во многих странах физическое воспитание и спорт уже не входят в число обязательных предметов программы высшего образования,
5. постановляет:
 - (a) подтвердить воспитательную роль спорта в обществе XXI века, которое должно быть более высоконравственным и в большей степени ориентированным на устойчивое социально-экономическое развитие, в том числе с точки зрения охраны здоровья граждан, в связи с чем необходима разработка реалистичной политики в этой области на основе концепции всеобщего физического воспитания и спорта, доступного для самых широких слоев молодежи и охватывающего взрослых мужчин и женщин, здоровых и инвалидов в рамках «непрерывного обучения», о котором много говорится, но которое остается в значительной степени виртуальным, и наконец, предлагаемого растущему населению пожилых людей, которым необходимо научиться справляться с новым этапом своей жизни;
 - (b) вновь подтвердить необходимость наличия в учреждениях высшего образования программ физического воспитания и спорта, спортивной инфраструктуры и научных исследований в интересах поощрения социальной и расовой интеграции, борьбы с допингом, борьбы с неинфекционными заболеваниями и постоянного совершенствования научных исследований в области физического воспитания и спорта;
 - (c) поощрять университеты к включению в программы обязательного и внеклассного обучения мероприятий, связанных с физическим воспитанием и спортом, а также спортивными соревнованиями высокого уровня, и, что касается преподавания, обеспечить первоначальную подготовку и повышение квалификации преподавателей и специалистов по физическому воспитанию и спорту, способных самостоятельно ставить задачи и выполнять активную роль в рамках любых образовательных проектов в тесном сотрудничестве и эффективном взаимодействии с преподавателями других дисциплин и партнерами, представляющими спортивное движение и ассоциации, знакомыми с положением дел на местах, о чем говорилось в опубликованном ЮНЕСКО Всемирном докладе по мониторингу ОДВ за 2013-2014 гг., согласно которому образование способствует искоренению нищеты, повышению

занятости и экономическому росту, а также повышает вероятность более долгой и здоровой жизни, внося тем самым вклад в обеспечение гендерного паритета и равенства между мужчинами и женщинами;

- (d) поощрять международные учреждения в области образования и культуры к тому, чтобы в условиях новой «нематериальной» экономики, основанной на знаниях и инновациях, они обеспечивали всей молодежи возможность получения университетского образования лучшего качества, исходя из понимания, что сетевое взаимодействие учреждений высшего образования на международном уровне на основе образовательных и исследовательских программ, включающих физическое воспитание, соревновательные виды спорта, подготовку кадров и осуществление обменов на уровне ассоциаций и клубов, открывает возможности для создания новых площадок для обмена передовым опытом;
- (e) настаивать на важности, которую представляют для учреждений высшего образования разработка и совершенствование междисциплинарных образовательных и исследовательских программ, включающих на разных уровнях физическое воспитание и спорт, полностью интегрированные в расписание занятий и распорядок жизни студентов;
- (f) подчеркнуть заинтересованность в укреплении реального взаимодействия между учреждениями высшего образования и гражданами, в частности, посредством участия в спортивных университетских программах и совместного использования спортивной инфраструктуры вузов в целях укрепления взаимоотношений между студентами и гражданами, что будет способствовать большей взаимной открытости учреждений высшего образования и общества, в частности в том, что касается занятий спортом, культурной и общественной деятельности, и обеспечит тем самым более оптимальное использование пространства, времени, людских и материальных ресурсов, при том понимании, что налаживание партнерства, совместное использование спортивного оборудования, организация встреч между студентами-спортсменами и спортсменами, не являющимися студентами, а также проведение совместных мероприятий будет способствовать устранению искусственных барьеров, которые пока еще слишком часто разделяют жизнь города и вуза;
- (g) поощрять подход, основанный на воспитании с помощью спорта как основного элемента профилактической деятельности в интересах долгосрочной охраны здоровья, учитывая, что молодежь, воспитанная в спортивном духе, устойчиво практикует здоровый образ жизни сама и приобщает к этому других, отвергая вредные привычки или насилие; поскольку вопросы здоровья и благополучия имеют особенно важное значение, наши общества столкнулись с поистине чрезвычайной ситуацией, при которой повсеместно распространенное отсутствие физической активности угрожает не только физическому и духовному здоровью отдельного человека, но и социальному и духовному здоровью общества в целом, в связи с чем малоподвижный городской житель должен при помощи спорта вновь открыть в себе человека движущегося;
- (h) рекомендовать Генеральной конференции провозгласить на ее 38-й сессии международный день студенческого спорта, отмечаемый 20 сентября, что позволит подчеркнуть вклад, вносимый учреждениями высшего образования в качестве носителей гражданских ценностей, посредством физического воспитания как важнейшего и определяющего компонента воспитания и развития человека.

34 Использование потенциала ИКТ в интересах достижения целей повестки дня в области образования на период после 2015 г. (196 EX/34; 196 EX/DG.INF Rev.; 196 EX/39)

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на пункт 29 стратегической цели 1 Среднесрочной стратегии на 2014-2021 гг. (37 С/4) и ожидаемый результат 7 Крупной программы I в Программе и бюджете на 2014-2017 гг. (37 С/5 Утвержденный),
2. ссылаясь также на пункт 8 Маскатского соглашения, в котором говорится, что повестка дня на период после 2015 г. «должна основываться на целостном подходе, предполагающем обучение в течение всей жизни, и обеспечивать разнообразные возможности обучения с использованием новаторских методов и информационных и коммуникационных технологий»,
3. рассмотрев документ 196 EX/34,
4. принимает к сведению усилия, предпринимаемые ЮНЕСКО в этой области;
5. выражает признательность правительству Китая за его поддержку и вклад в организацию Международной конференции по информационно-коммуникационным технологиям и образованию после 2015 г.;
6. предлагает представителям правительств принять участие в Международной конференции по информационно-коммуникационным технологиям и образованию после 2015 г.;
7. просит Генерального директора:
 - (a) укреплять ведущую роль ЮНЕСКО в оказании государствам-членам поддержки в деле разработки общесекторальных стратегий, направленных на использование потенциала информационно-коммуникационных технологий (ИКТ) в целях обеспечения равноправного и инклюзивного качественного образования, обмена знаниями и обучения на протяжении всей жизни для всех, с уделением особого внимания вопросам гендерного равенства;
 - (b) укреплять программную деятельность ЮНЕСКО в области применения информационно-коммуникационных технологий (ИКТ) в образовании, в частности, в вопросах разработки руководящих принципов по использованию потенциала ИКТ в интересах достижения целей повестки дня в области образования на период после 2015 г.

(196 EX/SR.6)

[35 Содействие вкладу ЮНЕСКО в популяризацию культуры уважительного отношения]

Исполнительный совет постановил включить этот пункт в повестку дня 197-й сессии: см. сноску 4 в документе 196 EX/1.

(196 EX/SR.1)

ЗАКРЫТЫЕ ЗАСЕДАНИЯ

Сообщение о закрытых заседаниях, состоявшихся в среду 22 апреля 2015 г.

На закрытых заседаниях, состоявшихся в среду 22 апреля 2015 г., Исполнительный совет рассмотрел пункты **3** и **18** своей повестки дня.

3 Доклад Генерального директора о применении статьи 59 Правил процедуры Исполнительного совета (196 EX/PRIV.1 и 196 EX/PRIV.1 Add.)

В соответствии со статьей 59 Правил процедуры Исполнительного совета Генеральный директор проинформировала членов Совета об общей кадровой ситуации и решениях, принятых ею в отношении назначений и продления контрактов сотрудников класса D-1 и выше, должности которых относятся к обычной программе Организации.

(196 EX/SR.5)

18 Рассмотрение сообщений, переданных Комитету по конвенциям и рекомендациям во исполнение решения 104 EX/3.3, и соответствующий доклад Комитета (196 EX/CR/HR и Addenda; 196 EX/3 PRIV. Draft)

1. Исполнительный совет рассмотрел доклад своего Комитета по конвенциям и рекомендациям относительно сообщений, полученных Организацией в связи со случаями и вопросами, касающимися предполагаемых нарушений прав человека в областях компетенции ЮНЕСКО;
2. Исполнительный совет, приняв к сведению доклад Комитета, одобрил сформулированные в нем пожелания.

(196 EX/SR.5)



Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

Исполнительный совет

Сто девяносто шестая сессия

196 EX/Decisions

(Париж, 8-23 апреля 2015 г.)

ПАРИЖ, 22 мая 2015 г.

Решения, принятые Исполнительным советом на его 196-й сессии

ИСПРАВЛЕНИЕ*

Настоящее решение излагается в следующей редакции:

22 Положения о финансах специальных счетов (196 EX/22, 196 EX/22 Add. и Add. Rev.; 196 EX/38 Rev.)

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на пункты 5 и 6 статьи 6 Положения о финансах ЮНЕСКО,
2. рассмотрев документы 196 EX/22, 196 EX/22 Add. и 196 EX/22 Add. Rev.,
3. принимает к сведению положения о финансах следующих специальных счетов:
 - (a) Специальный счет для Недели мобильного обучения;
 - (b) Специальный счет Чрезвычайного фонда наследия ЮНЕСКО;
 - © Специальный счет для Инициативы по культуре и городскому развитию;
 - (d) Специальный счет для медицинского страхования после прекращения службы (МСПС);
4. рекомендует Генеральной конференции рассмотреть на ее 38-й сессии положения о финансах вышеупомянутых специальных счетов в целях повышения эффективности и прозрачности их использования, в особенности в случаях, касающихся счетов, финансируемых одним донором, и просит Генерального директора обеспечить подготовку всех необходимых документов по этому вопросу.

* Данные исправления были внесены на всех языках и размещены в интернете 22 июня 2015 г.